

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

39-е пленарное заседание

Четверг, 21 октября 2004 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Пинг (Габон)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 56 повестки дня (продолжение)

**Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и региональными и
другими учреждениями**

- a) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Африканским
союзом**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

- b) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Афро-азиатской
консультативно-правовой организацией**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

Проект резолюции (A/59/L.1)

- c) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Ассоциацией
государств Юго-Восточной Азии**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

Проект резолюции (A/59/L.6)

- d) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Организацией
Черноморского экономического
сотрудничества**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

- e) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Карибским
сообществом**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

- f) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Советом Европы**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

- g) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Экономическим
сообществом центральноафриканских
государств**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

- h) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Организацией
экономического сотрудничества**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

Проект резолюции (A/59/L.3)

- i) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Международной
организацией франкоязычных стран**

Доклад Генерального секретаря (A/59/303)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

- j) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
Проект резолюции (A/59/L.5)
- k) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и
Латиноамериканской экономической системой
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
- l) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
- m) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия
Записка Генерального секретаря (A/59/297)
Проект резолюции (A/59/L.8)
- n) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
- o) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
- p) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
Проект резолюции (A/59/L.12)
- q) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
Проект резолюции (A/59/L.11)

- г) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Записка Генерального секретаря (A/59/296)

Проект резолюции (A/59/L.7)

- s) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки
Доклад Генерального секретаря (A/59/303)
- t) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоговорящих стран

Г-н Тжитендеро (Намибия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, это мое первое выступление перед Генеральной Ассамблеей на этой сессии, поэтому позвольте мне воспользоваться этой редкой возможностью, чтобы лично поздравить Вас по случаю Вашего избрания на пост Председателя Ассамблеи.

Рассматриваемый нами сводный доклад Генерального секретаря (A/59/303) указывает на всеобъемлющий характер деятельности Организации Объединенных Наций в области мира и развития, а также на важность обмена информацией и опытом между региональными организациями.

Африка высоко ценит сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС). Поддержка Организации Объединенных Наций АС в период его преобразования из Организации африканского единства имела важнейшее значение. В этой связи мы приветствуем растущее взаимодействие между Канцелярией Специального консультанта по Африке и Комиссией АС. В то время, как Африка продолжает осуществлять задачи, поставленные в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), означающее партнерство со всем миром, Канцелярия Специального консультанта по Африке готова оказать содействие достижению прогресса в осуществлении НЕПАД и мобилизации поддержки через систему Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что сейчас, когда Комиссия Африканского союза функционирует в полную силу, оказанная в переходный период поддержка должна воплотиться

в конкретные программы сотрудничества. В этом связи мы высоко оцениваем конкретные шаги, предпринятые Мировой продовольственной программой (МПП) в целях активизации сотрудничества с АС, и призываем оказать поддержку в четырех ключевых приоритетных областях, определенных совместно с АС.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области поддержания мира и безопасности, и особенно в вопросе миротворческих миссий и посреднических миротворческих усилий, способствует укреплению безопасности в Африке. Вместе с тем необходимо подчеркнуть, что миротворческие операции должны сопровождаться гуманитарными усилиями. Это подтверждает не только конфликтная ситуация в Дарфуре, но и другие подобные ситуации. Когда международное сообщество не торопится великодушно откликнуться на гуманитарные призывы в связи с конфликтами и чрезвычайными ситуациями в Африке, оно, к сожалению, ослабляет эффективность усилий по установлению мира и усугубляет эти ситуации. Вот почему важно углублять сотрудничество между Советом Безопасности и Советом Африканского союза по вопросам мира и безопасности, а также между системой Организации Объединенных Наций в целом и Комиссией Африканского союза.

Хотел бы подчеркнуть, что задачи и уровень опыта региональных организаций в разных регионах различны. Обмен информацией и опытом позволит сэкономить скудные ресурсы, поможет избежать дублирования усилий и даст нам возможность применить успешные сценарии в конкретных региональных условиях. В этой связи полезным источником информации по-прежнему является ежеквартальный журнал «Африка реньюэл». Он не только распространяет в мире информацию о событиях в Африке, но и информирует пять субрегионов Африки о событиях в их регионах и на континенте в целом.

Г-н Даут (Австралия) занимает место Председателя

Хочу сказать несколько слов о Сообществе по вопросам развития стран юга Африки. В этом отношении мы присоединяемся к замечаниям представителя Республики Ботсвана, который выступал от имени всех нас.

Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) имеет давние отношения с Организацией Объединенных Наций, которые сложились еще в эпоху борьбы за деколонизацию юга Африки. Сформировавшись как сообщество, САДК продолжает вносить свой вклад в осуществление целей и принципов Организации Объединенных Наций и, таким образом, извлекает огромную пользу от таких международных отношений, основанных на взаимном признании прав и обычаев других государств. Вот почему САДК обратился к Генеральному секретарю с просьбой предоставить ему статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее. Мы уверены, что можем рассчитывать на повсеместную поддержку и, в частности, на поддержку региональных организаций, представленных на Ассамблее.

В марте этого года главы государств и правительств стран САДК утвердили региональный ориентировочный стратегический план развития. При разработке этого плана САДК учел происходящую в настоящее время трансформацию Африканского союза и начало осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). На глобальном уровне экономические задачи, стоящие перед САДК, включают процесс и последствия глобализации, к которым, среди прочего, относятся финансовые трудности, а также трудности в области торговли и технологий. Таким образом, региональный ориентировочный стратегический план развития согласован с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. САДК продолжает сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций на основе осуществления различных программ в таких областях, как мир и безопасность, здравоохранение, образование, охрана окружающей среды и устойчивое управление ресурсами, а также торговля. Мы ценим поддержку системы Организации Объединенных Наций и призываем увеличить объем ресурсов, выделяемых Экономической комиссии для Африки.

Неблагоприятные климатические условия на юге Африки являются причиной регулярных засух и наводнений, что приводит к чрезвычайным ситуациям, в том числе к нехватке продовольствия. В этой связи мы приветствуем учреждение Регионального вспомогательного отделения для стран юга Африки Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и Межучрежденческого регионального бюро по вопросам укрепления

координации, которое начинает эффективно работать в области оказания и координации гуманитарной помощи. Позвольте мне подчеркнуть, что региональное отделение УКГД только координирует оказание помощи. А поддерживать деятельность САДК должно все международное сообщество в целом.

Поскольку сейчас рассматривается пункт о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, я не могу не выразить благодарность и признательность моей делегации Европейскому союзу и другим партнерам по развитию, которые продолжают оказывать поддержку усилиям стран САДК нашего региона в области развития.

Таким образом, я приближаюсь к теме, которая мне весьма дорога и которой я занимаюсь уже много лет с тех пор, как Намибия получила независимость, — речь идет о Межпарламентском союзе.

Межпарламентский союз (МПС) всегда выступал за сильную и эффективную многостороннюю систему, в центре которой стояла бы Организация Объединенных Наций. Ведь МПС состоит из парламентариев из государств — членов нашей организации, Организации Объединенных Наций.

МПС стал первой международной организацией, к которой Намибия присоединилась после ее создания в 1990 году. В течение последних 14 лет Намибия была верным членом МПС и имела честь стать свидетелем волнующих событий, происходящих с этой организацией, в частности в области ее реформирования и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Как нам всем известно, Союз, основанный в 1889 году, является международной организацией, в которой собираются парламентарии стран мира.

Обсуждение темы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом действительно очень своевременно, особенно учитывая тот факт, что, в то время как в Организации Объединенных Наций представлены, в основном, органы исполнительной власти государств-членов, в МПС представлена законодательная власть государств-членов. Следовательно, мы должны поприветствовать тот факт, что Организация Объединенных Наций предоставила МПС статус наблюдателя, а также последовательные усилия,

направленные на улучшение отношений между этими двумя организациями.

Последние несколько лет парламенты, входящие в состав МПС, заявляют о важности многостороннего подхода к решению глобальных конфликтов, с тем чтобы поддержать и укрепить систему Организации Объединенных Наций. Как об этом говорится в докладе Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями (A/59/303), МПС занимается проблемами, которые сходны с проблемами, стоящими перед Организацией Объединенных Наций. В рамках МПС парламентарии мира решали вопросы конфликтов, например в Ираке, районе Великих озер в Африке, на Ближнем Востоке и в других горячих точках мира. В рамках различных форумов МПС рассматривал вопросы, касающиеся торговли и развития, информационного общества, терроризма, а также защиты и поощрения прав человека во всем мире. Мы с нетерпением ожидаем рекомендаций Группы высокого уровня, которые будут опубликованы в этом году. Более того, поскольку приближается срок промежуточного обзора осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, МПС собирается высказаться по этому весьма важному вопросу развития, проведя вторую конференцию спикеров и председателей парламентов.

В заключение хотел бы сказать, что мы поддерживаем выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по этому вопросу.

Г-н Бьери (Швейцария) (*говорит по-французски*): Едва ли необходимо подчеркивать, насколько большое значение имеет сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями. Его целью является оптимизация распределения задач между Организацией Объединенных Наций, важнейшей универсальной организацией, и региональными и отраслевыми организациями, задачей которых является поиск оптимальных путей решения конкретных проблем нашей эпохи.

Исключительно важная роль, которую Организация Объединенных Наций играет в поддержании мира и в санкционировании применения силы, является для нас основополагающим принципом. Помимо случаев законной обороны сила может применяться только с одобрения Совета Безопасности.

Наше понимание природы взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями базируется на другом принципе — принципе вспомогательности. Швейцария, в состав которой входят 26 кантонов и 2800 общин, на ежедневной основе практикует принцип разделения обязанностей. Тем самым мы даем возможность структурам на местах формулировать и затем осуществлять — в сотрудничестве с вышестоящими органами — решения, которые лучше других удовлетворяют потребности местного населения.

Не может быть сомнений в том, что крупные современные проблемы в областях безопасности, устойчивого развития во всех его аспектах и уважения прав человека заслуживают обсуждения на международном уровне в рамках учреждений Организации Объединенных Наций. Тем не менее, региональные и секторальные организации призваны играть важную роль в поиске решений, подходящих для конкретного регионального, социального или культурного контекста и для выполнения таких решений. По нашему мнению, такие организации парламентского масштаба, как Межпарламентский союз на глобальном уровне, а также Совет Европы и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) на региональном уровне, играют особую роль в этом плане.

Швейцарские учреждения традиционно проводят открытую политику по отношению к гражданскому обществу в целом. Избранные представители, в частности члены парламента, играют ключевую роль в информировании о чаяниях и тревогах гражданского общества. Поэтому мы с особым интересом отнеслись к недавним предложениям о придании Организации Объединенных Наций большей открытости в отношениях с национальными парламентами, а также с новыми партнерами из среды гражданского общества, частным сектором и неправительственными организациями. Мы также с огромным интересом ознакомились с рекомендациями, содержащимися в недавнем докладе Кардосо, который ратует, в частности, за совершенствование участия национальных парламентов в работе Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы голос народа был услышан, и исторический опыт показывает, что именно парламенты могут наилучшим образом осуществить надежду народов жить вместе в мире и при уважении их самобытности.

Совет Европы является примером региональной организации, которая, благодаря мощной сети конвенций, может обеспечивать все более тесный союз между его членами. После падения Берлинской стены ОБСЕ напряженно работает с тем, чтобы открыть новую эру демократии, мира и единства на европейском континенте.

С того момента, как Швейцария стала полноправным членом Организации Объединенных Наций в результате инициативы и решения швейцарского народа, федеральный парламент проявляет большой интерес к работе Организации Объединенных Наций. Правительство моей страны информирует парламент и консультируется с ним о позициях, занимаемых им в Организации Объединенных Наций. Оно поощряет парламентариев участвовать в дебатах в Генеральной Ассамблее, и поэтому мне оказана честь выступать сегодня в Ассамблее в качестве руководителя швейцарской делегации в Межпарламентском союзе (МПС) и члена официальной делегации Швейцарии.

Возможности сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МПС — «парламента парламента» — огромны и заслуживают дальнейшего развития. Текст проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МПС, который будет представлен Генеральной Ассамблее, закладывает основу укрепления сотрудничества между этими двумя организациями и подчеркивает растущий вклад парламента и ту поддержку, которую МПС может оказывать Организации Объединенных Наций.

Решение о проведении в сентябре 2005 года второй конференции спикеров национальных парламента является важным символом этого сотрудничества. Это будет совместным совещанием Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза, нацеленным на определение возможных путей укрепления парламентского измерения международного сотрудничества в области мира и безопасности, социально-экономического развития, международного права, прав человека, демократии и гендерного равенства.

Это — конкретный пример сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, нацеленного на поиск глобальных решений проблем, с которыми мы сталкиваемся в начале двадцать первого века, — таких

проблем, как война, голод, болезни, безработица и неравномерное распределение богатств и знаний. Моя страна — Швейцария, — разумеется, готова сыграть свою роль в решении этих огромных проблем.

Г-н Лёвальд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Являясь одним из основателей Совета Европы, Норвегия всегда уделяла приоритетное внимание этой организации. В ходе нашего нынешнего председательства в Комитете министров Совета Европы мы работаем над дальнейшим укреплением и совершенствованием сотрудничества между Советом Европы и другими организациями. Именно в этом духе мы приветствуем возможность проанализировать уровень сотрудничества между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций. Мы приветствуем доклад, подготовленный Генеральным секретарем. Он служит полезной базой для обсуждений развития отношений между этими двумя организациями.

Совет Европы осуществляет в Европе идеи и принципы Организации Объединенных Наций. Европейские инструменты и механизмы стремятся обеспечивать осуществление принципов демократии, уважения прав человека и верховенства права для более 800 миллионов человек. Эти общие идеи и принципы осуществляются в рамках тесного сотрудничества между Советом Европы и такими учреждениями Организации Объединенных Наций, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда.

Мы приветствуем дальнейшее развитие сотрудничества между Советом Европы и системой Организации Объединенных Наций. Во все более взаимозависимом мире международная политическая повестка дня доминируется угрозой терроризма. Совет Европы и Организация Объединенных Наций разделяют мнение о том, что глобальная угроза терроризма должна встречать глобальную реакцию. Резолюция 1566 (2004) Совета Безопасности является важным шагом вперед в направлении

дальнейшей консолидации международных усилий по борьбе с терроризмом. Совет Европы считает, что любой отклик на терроризм должен осуществляться в соответствии с ценностями демократии и верховенства права. Мы считаем, что Комитет экспертов по терроризму Совета Европы станет еще более важным партнером Контртеррористического комитета Совета Безопасности в глобальной борьбе с терроризмом.

Совет Европы призван содействовать межкультурному диалогу. Только в рамках диалога мы можем содействовать правам человека, терпимости, благому управлению и экономическому развитию, а тем самым стабильности и обеспечению благосостояния. Через развитие сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями мы можем улучшить взаимодействие между различными партнерами в интересах построения демократического общества на базе верховенства права. Совет Европы, Организация Объединенных Наций и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе с 1994 года ежегодно проводили трехсторонние встречи на высшем уровне. В последние годы ряд других организаций и учреждений участвовали в работе этой встречи. Мы надеемся, что эта ежегодная встреча станет ареной диалога.

Мы отмечаем, что Генеральный секретарь в своей речи на открытии Генеральной Ассамблеи подчеркнул значение верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях. Его взгляды дают нам хорошую основу для изучения возможностей дальнейшего развития сотрудничества между нашими двумя организациями.

В заключение хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз подчеркнуть важность тесного и всеобъемлющего сотрудничества между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций. Норвегия как его Председатель ожидает дальнейшего развития этих связей.

Г-н Аткинсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить представителя Норвегии, который только что выступал от имени государств — членов Совета Европы, и полностью поддержать это заявление.

Я хотел бы конкретно сказать о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы как о примере сотрудничества

Организации Объединенных Наций с региональными организациями.

Соединенное Королевство радо тому, что в проекте резолюции этого года по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы признается важная роль, которую Совет Европы играет в поощрении и защите прав человека, верховенства права и плюралистической демократии по всей Европе, помогая тем самым в достижении целей и идеалов Организации Объединенных Наций.

Мне было особенно приятно видеть, что в проекте резолюции также отмечается тот конструктивный интерес, который парламентская ассамблея Совета Европы проявляет к реформе Организации Объединенных Наций. Я говорю это потому, что я имею честь быть членом Парламентской ассамблеи и ее Комитета по политическим вопросам, который ранее в этом году выпустил доклад, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций».

В этом докладе содержится призыв к Организации Объединенных Наций использовать в полной мере опыт таких региональных организаций, как Совет Европы, в борьбе с глобальными угрозами и при осуществлении различных программ и мероприятий Организации Объединенных Наций. Опыт Совета Европы в таких конкретных областях, как развитие безопасности и стабильности в условиях демократии, его деятельность по поощрению и защите прав человека и основных свобод, по мерам в области укрепления доверия, по защите национальных меньшинств, по содействию обеспечению равных возможностей между мужчинами и женщинами и его борьба с расизмом могут лишь укрепить и дополнить работу Организации Объединенных Наций в момент, когда она пытается реагировать на новые глобальные угрозы XXI века.

В докладе также содержится призыв к внесению парламентского измерения в работу Генеральной Ассамблеи. Богатый опыт Парламентской ассамблеи Совета Европы подкрепляет сигнал о том, что избранные члены национальных парламентов могут найти решения проблем, с урегулированием которых у правительств — и самой Организации Объединенных Наций — могут быть трудности. Там, где межправительственная деятельность и дипломатия не увенчалась успехом наверху, диалог

между парламентариями может послужить началом инициатив, которые могут принести успех снизу.

Отношения между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций насчитывают более 50 лет, и наше сотрудничество продолжает улучшаться. Это сотрудничество обретает многие формы, включая встречи органов наших двух организаций. Примером может служить встреча в Париже в феврале этого года между делегацией Парламентской ассамблеи и членами Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Этот обмен мнениями оказался благотворным для обеих сторон, поскольку позволил подчеркнуть ту роль, которую такие региональные организации, как наша, могли бы играть — не как автономные субъекты, но в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций — в деле реагирования на глобальные угрозы и вызовы.

Другим примером сотрудничества является Косово, где по просьбе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации Косово (МООНК) и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) Совет Европы вновь направит в Косовскую скупщину миссию по наблюдению за предстоящими выборами. МООНК недавно подписала два соглашения, которые проложат путь для применения в Косово двух конвенций Совета Европы по правам человека. Это Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств и Европейская конвенция о предотвращении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Как показывает недавнее подписание МООНК двух соглашений Совета Европы, главный вклад Совета Европы в соблюдение прав человека — это его правовые документы. Самым известным, конечно, является Европейская конвенция по правам человека, в основе которой — Всеобщая декларация прав человека. Рамочная конвенция Совета Европы по защите национальных меньшинств — еще один юридически обязательный документ, в основе которого лежат принципы, воплощенные в текстах Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также подчеркнуть трехстороннюю встречу высокого уровня, которая состоялась в Вене в феврале этого года между представителями Организации Объединенных Наций, Совета Европы и ОБСЕ. На этой встрече обсуждалось, как реагиро

вать на угрозы безопасности и стабильности в XXI веке и как улучшить сотрудничество. Участники согласись активизировать борьбу с расизмом, ксенофобией, всеми формами религиозной нетерпимости и дискриминации. Они также подчеркнули значение конвенций Совета Европы и его механизмов мониторинга в этой области и настоятельно призвали к более тесному сотрудничеству между организациями-партнерами.

Участники этой встречи также подчеркнули необходимость в общих и эффективных рамках для борьбы с актами терроризма, которые серьезно сказываются на правах человека, в частности праве на жизнь, и подчеркнули необходимость соблюдать права человека в соответствии с международным правом. В этой связи они приветствовали руководящие принципы Совета Европы по правам человека и борьбе с терроризмом и осуществляемую в настоящее время работу.

Мы в Европе не забываем, что и мы пережили свои «11 сентября», самые последние из которых — 11 марта этого года в Мадриде, 24 августа в воздухе над Россией, а затем 3 сентября в Беслане. Которое из наших государств-членов, представленных здесь, будет следующим? Чтобы победить в этой войне, требуется поддержка всех членов Организации Объединенных Наций.

Комитет экспертов Совета Европы по терроризму недавно пришел к выводу, что Совет Европы мог бы еще больше укрепить борьбу с терроризмом выработкой сфокусированных и строго целенаправленных документов, касающихся предотвращения терроризма и закрывающих существующие в международном праве пробелы в плане действий по борьбе с терроризмом.

Международные правовые рамки, предназначенные для борьбы с терроризмом, уже весьма широки, и первостепенное значение должно придаваться обеспечению максимально широкой ратификации и выполнению существующих соглашений. Соединенное Королевство по-прежнему считает, что самым полезным из новых правовых документов была бы всеобъемлющая конвенция Организации Объединенных Наций по терроризму.

Сейчас есть лишь несколько областей сотрудничества между нашими двумя организациями. Я уверен, что в предстоящие годы существующие хорошие отношения сохранятся и улучшатся. Совет

Европы делает особый акцент на улучшении взаимодополняемости между международными организациями и на сокращении любого возможного дублирования. Именно потому на повестке дня третьего саммита Совета Европы, который в следующем году будет принимать у себя Польша, будет сотрудничество с международными организациями.

В заключение я хотел бы сказать, что Совет Европы надеется на то, что Организация Объединенных Наций будет играть ведущую роль в вопросах предотвращения глобальных конфликтов и в вопросах прав человека. В свою очередь, Совет Европы как единственная подлинно панъевропейская организация может укреплять идеалы, зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций, и вносить важный вклад в распространение универсальных целей и ценностей Организации Объединенных Наций по всей Европе.

От имени Соединенного Королевства я подтверждаю необходимость сохранения и, по возможности, улучшения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями и необходимостью того, чтобы Организация Объединенных Наций в полном объеме использовала опыт таких региональных организаций, как Совет Европы, в борьбе с глобальными угрозами и в деле превращения в более эффективную Организацию.

Г-н Диарра (Мали) (*говорит по-французски*): Моя делегация также присоединяется к заявлению, сделанному делегацией Нигерии от имени Африканского союза. Позвольте мне выразить огромную признательность моей делегации за отличный доклад Генерального секретаря по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями (A/59/303), который мы сейчас рассматриваем.

Замечаниям моей делегации будут сфокусированы, главным образом, на сотрудничестве с Африканским союзом, с Организацией Исламская конференция и, наконец, на сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран.

Прежде всего моя делегация приветствует наличие рамок для консультаций между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами региональных организаций. Обзор этого механизма, запланированный на 2005 год, предос

тавит возможность подготовить планы практических мер по реализации на будущее.

Вклад Организации Объединенных Наций в создание новых институтов Африканского союза был конкретным и важным. Канцелярия Специального советника по Африке Генерального секретаря активно участвовала в разработке стратегических рамок деятельности Союза и в мобилизации международных усилий на осуществление инициативы Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Вклад консультативной группы Генерального секретаря по международной поддержке также способствовал укреплению потенциалов в области секторальной политики НЕПАД.

Новая региональная и международная обстановка требуют создания африканской системы обороны и безопасности, а также переориентирования масштабов деятельности и миссий субрегиональных и континентальных организаций, занимающихся вопросами безопасности. Мы приветствуем участие экспертов Организации Объединенных Наций в создании Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза и в выработке общей африканской политики в области обороны и безопасности. Укрепление потенциала Совета по вопросам мира и безопасности в области осуществления своевременных и скоординированных действий требует, чтобы Организация Объединенных Наций предприняла на устойчивой основе усилия для того, чтобы способствовать созданию системы раннего оповещения и африканских резервных сил, а также разработке меморандума о взаимопонимании между Африканским союзом и субрегиональными механизмами с целью предотвращения конфликтов, их урегулирования и управления ими.

Главным источником беспокойства в плане обстановки безопасности на нашем континенте является распространение стрелкового оружия и легких вооружений. Помощь, оказываемая Программой развития Организации Объединенных Наций в рамках ее Программы координации и помощи в области безопасности и развития, для осуществления Моратория на стрелковое оружие и легкие вооружения Экономического сообщества западноафриканских государств должна быть укреплена и распространена на другие субрегионы нашего континента.

Принятие Африканским союзом Плана действий по предотвращению терроризма и борьбы с ним, а также создание Африканского центра исследований в области терроризма, который был открыт в октябре 2004 года в Алжире, представляются наиболее важными шагами, недавно предпринятыми Африкой в ответ на угрозу международного терроризма. Для того чтобы эти инициативы были успешными, необходимо обеспечить поддержку и техническую и финансовую помощь со стороны системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, характерной чертой современных конфликтных ситуаций в Африке является принудительная вербовка детей в возрасте до 18 лет. Организация Объединенных Наций и Африканский союз должны предпринимать совместные действия для управления этой ситуацией.

В рассматриваемом докладе освещается сотрудничество, которое налажено в настоящее время между системой Организации Объединенных Наций и Африканским союзом в области поддержания мира. Что касается конкретной ситуации в Сомали, то создание переходного парламента и избрание г-на Абдуллахи Юсуфа Ахмеда президентом Республики Сомали открывает пути к восстановлению мира и безопасности в этой стране. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций срочно оказала помощь в укреплении этого процесса.

В целом, мы призываем Организацию Объединенных Наций завершить подготовительные мероприятия по вовлечению Африканского союза и субрегиональных организаций в планирование и стратегическое управление миротворческими операциями Организации Объединенных Наций в Африке.

Кроме того, моя делегация приветствует вклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в укрепление потенциала в области прав человека, особенно прав женщин и детей, включая предоставление помощи в создании африканского центра документации по правам человека.

Поддержка, предоставляемая Африке системой Организации Объединенных Наций в области прав человека, борьбы со стихийными бедствиями, продовольственной безопасности и распространения информации, имеет большое значение для облегчения страданий наиболее уязвимых групп насе

ления. Мы приветствуем открытие в Аддис-Абебе отделения связи при Африканском союзе.

Моя делегация хотела бы отметить конструктивное сотрудничество, существующее между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция по политическим, социально-экономическим и гуманитарным вопросам. В частности, мы полагаем, что эти две организации должны нести главную ответственность за оказание поддержки палестинскому народу в его законном стремлении к восстановлению своего неотъемлемого права на самоопределение и создание независимого государства. С этой целью необходимо оказать поддержку Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Отделу по правам палестинцев.

В течение этого периода конструктивно осуществлялось сотрудничество между Международной организацией франкоязычных стран (МОФС) и Организацией Объединенных Наций. Будь то область раннего оповещения, предотвращения конфликтов и управления ими, наблюдения за выборами, укрепления потенциала для осуществления международных переговоров, рассмотрения гендерных вопросов или разработки программ образования для всех, МОФС проявила себя как динамичная организация. Вклад МОФС в успешное завершение первого этапа Всемирной встречи по вопросам информационного общества, проходившего в Женеве, дает надежду на успех второго этапа, который запланировано провести в Тунисе в ноябре 2005 года. МОФС делает существенный вклад в укрепление многоязычия в системе Организации Объединенных Наций. Это благородное дело, и оно заслуживает поддержки.

Г-н Вила-Кома (Андорра) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать по пункту 56(j) повестки дня, касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС), как отмечается в Части пятой доклада Генерального секретаря (A/59/303), который мы сегодня рассматриваем. В этой связи позвольте мне подчеркнуть интерес, проявленный в письме нашего министра иностранных дел от мая 2004 года на имя Генерального секретаря (A/59/97, приложение). В этом письме он изложил позицию правительства Андорры.

Андорра полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС. Поддержка моей страны проявляется также в том, что наша парламентская делегация поддержала рекомендации МС относительно выводов Группы видных деятелей о взаимоотношениях Организации Объединенных Наций с гражданским обществом, которые были обсуждены на 110-й Межпарламентской ассамблее, состоявшейся в Мехико с 15 по 23 апреля 2004 года.

Андорра также поддерживает консультации, посвященные определению общей концепции того, как привнести парламентский аспект в деятельность Организации Объединенных Наций. Мы также приветствуем тот факт, что парламенты стали вносить более существенный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций в различных областях.

В частности, мы хотели бы подчеркнуть четыре момента. Первое, развитие сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций по образованию, науке и культуре в области образования кажется нам весьма важным.

Второе, что касается мира и безопасности, то я хотел бы отметить великолепное сотрудничество между МС и системой Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом.

Третье, в области социального развития я хотел бы приветствовать сотрудничество между МС и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в целях обеспечения более глубокого рассмотрения вопросов, касающихся гендерной проблематики.

Наконец, что касается устойчивого развития, то прекрасное сотрудничество и совместная деятельность Организации Объединенных Наций и МС полезна не только в плане определения того, как далеко мы продвинулись в достижении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, но также в подготовке ко второй Всемирной конференции представителей парламентов, которую запланировано провести в сентябре 2005 года в Нью-Йорке.

Правительство Андорры приветствует роль, которую играет МС во всех этих областях и радо внести свой вклад в оказании помощи в области развития; в следующем году мы достигнем цели,

касающейся расширения такой помощи, поставленной три года назад.

В заключение я хотел бы подчеркнуть поддержку, оказываемую правительством Андорры в области сотрудничества между правительствами и парламентами в рамках системы Организации Объединенных Наций. Андорра всегда поддерживала различные проекты резолюций и будет продолжать делать это с целью оказания активного содействия такому сотрудничеству. Мы хотели бы воздать должное чилийской делегации за ее координационные усилия по разработке этого пункта.

Г-н Северин (Румыния) (*говорит по-английски*): Сегодня мы рассматриваем одну из основных тем текущих прений о международных отношениях. Сотрудничество с региональными организациями является ключевой задачей Организации Объединенных Наций в области поддержании мира и безопасности во всем мире, создания возможностей для развития и устранения новых угроз и вызовов, с которыми сталкивается наше общество. При поддержке региональных организаций Организация Объединенных Наций может создать более прочные основы для мира и улучшения жизни во всех регионах мира. Гармоничное партнерство Организации Объединенных Наций с региональными организациями позволяет оптимально использовать имеющиеся ресурсы и возможности.

Мировое сообщество еще не стало поистине глобальным, или, точнее говоря, мировое сообщество стало глобальным, но оно не стало и никогда не будет однородным. Мировое сообщество является поистине глобальным в том смысле, что наиболее важные явления, процессы и тенденции взаимосвязаны, а важные события находят отклик и вызывают определенные последствия вдали от тех мест, где они происходят. Мировое сообщество также стало глобальным благодаря свободному распространению идей и информации, в результате чего люди осознают присутствие друг друга и, в конечном счете, зависимость друг от друга.

С другой стороны, источники опасности, возможности и проблемы носят локальный характер, также как те культурные, семейные и общественные условия, в которых люди реагируют на эти опасности, возможности и проблемы и преодолевают их. Сочетание этих фактов и факторов обеспечивает связь глобальных явлений с местными реалиями.

Усиление политической власти и ее логическое обоснование может носить глобальный характер, но ресурсы, составляющие основу всякой власти, носят локальный характер. Поэтому, в конечном счете, любая политическая акция является локальной. Фактически, любая глобальная акция является локальной акцией, которая влечет за собой универсальные последствия. Поэтому глобализация приводит к усилению роли местного звена, к региональному взаимодействию, межрегиональному сотрудничеству, и, в более общем плане, к субсидиарности.

В этих условиях региональные организации обладают определенными уникальными преимуществами, в том числе возможностью более быстрого развертывания, более рационального использования ресурсов, более доскональными знаниями о политических реалиях на месте, что делает их наиболее подходящими партнерами Организации Объединенных Наций в деле решения целого спектра задач, стоящих сегодня перед международным сообществом. Это положение является ключевым в концепции Румынии, относящейся к реформе Организации Объединенных Наций и международных отношений. Недавно, в июле 2004 года, Румыния организовала прения Совета Безопасности по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках стабилизационных процессов (см. S/PV.5007). Эти прения не было единичной акцией, данная тема будет главной для Румынии во время ее пребывания в Совете Безопасности в качестве непостоянного члена.

Недавние замечательные примеры полезного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями включают в себя миротворческую миссию Европейского союза в Демократической Республике Конго, переход руководства Международными силами содействия безопасности для Афганистана к НАТО и деятельность на местах Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также деятельность Европейского союза в Юго-Восточной Европе и на южном Кавказе. Эти примеры свидетельствуют о многочисленных преимуществах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также о широком спектре возможных межучережденческих договоренностей. Я также хотел бы отметить со

трудничество, существующее между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, поскольку я также являюсь председателем подкомитета Парламентской ассамблеи Совета Европы по внешним связям.

Эти две организации тесно сотрудничали при проведении нескольких миссий и многих международных конференций. Я хотел бы упомянуть некоторые примеры этого сотрудничества, в частности, меры по осуществлению сотрудничества с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, в особенности в таких областях, как права человека, правовая реформа, образование и культура; сотрудничество между Советом Европы и бывшей Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине в отношении правовой программы и программы по правам человека; осуществление Европейской конвенции по правам человека и реформы тюрем и следственных изоляторов; усиление общего вклада в международные усилия по борьбе с терроризмом.

Что касается рекомендации Парламентской ассамблеи, Совет Европы в настоящее время укрепляет свои связи с Организацией Объединенных Наций. Все члены подкомитета по внешним связям прибыли сюда, в Нью-Йорк, для того, чтобы обменяться мнениями с должностными лицами Организации Объединенных Наций по вопросам, вызывающим общую озабоченность, и по вопросу об усилении сотрудничества между нашими организациями. Совет Европы накопил большой опыт решения ключевых вопросов глобальной повестки дня. Мы, в рамках Организации Объединенных Наций, намерены извлечь все необходимые уроки из этого опыта и принимать активное участие в работе Организации Объединенных Наций и в адаптации Организации Объединенных Наций к новым реалиям сегодняшнего дня.

Очевидно, что Организация Объединенных Наций и Совет Европы имеют общие цели, и их позиции по многим вопросам совпадают, но они используют различные средства. Поэтому они могут повышать эффективность своей работы при помощи более слаженных усилий. Среди прочего, Организация Объединенных Наций могла бы использовать концепцию Совета Европы о демократической безопасности, ее уникальный механизм транснационального парламентского мониторинга и ее

опыт транснационального укрепления верховенства права и прав человека посредством Европейского суда по правам человека и признания права на обращение в него отдельных лиц. Она также могла бы использовать опыт Совета Европы в области развития местного самоуправления на основе идей децентрализации, делегирования полномочий и субсидиарности и на основе структурированного диалога и сотрудничества местных общин в рамках Конгресса местных и региональных властей.

В то время, как необходимость усиления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями является общепризнанной и долгожданной целью, вопрос о том, как наилучшим образом ее осуществить, все еще не находится в процессе решения. Румыния надеется, что этому вопросу будет уделено серьезное внимание в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. В этом контексте я хотел бы также отметить важность слушаний, которые были организованы в этом году в Париже Генеральным комитетом по политическим вопросам и безопасности Парламентской ассамблеи Совета Европы совместно с членами Группы высокого уровня. Мы надеемся, что результаты этих прений будут отражены в итоговом документе Группы.

Что касается задачи укрепления сотрудничества, я также хотел бы отметить, что Парламентская ассамблея Совета Европы приняла ряд резолюций и рекомендаций по вопросу об усилении сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Мы считаем справедливым и полностью оправданным, чтобы аналогичные идеи, исходящие от региональных организаций, подобных нашей, принимались во внимание Организацией Объединенных Наций и чтобы в соответствующих документах Организации Объединенных Наций содержались конкретные упоминания о подобных инициативах.

В то время как мы ведем поиск наилучших образцов сотрудничества, мы должны не упускать из виду тот факт, что существующие между региональными организациями различия с точки зрения членства, наличия ресурсов, и организационного потенциала, а также уникальный характер каждой отдельной ситуации препятствуют созданию универсальной модели сотрудничества. Тем не менее, как мы слышали сегодня, процессы сотрудничества должны определять некие общие принципы, а именно, примат главы VIII Устава и роли Организа

ции Объединенных Наций и Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности. Аналогичным образом следует признать в качестве универсального принцип, согласно которому меры по повышению безопасности и защите стабильности не должны приводить к ущемлению прав и свобод личности.

В целях придания нашей сегодняшней дискуссии значимого характера, при осуществлении сотрудничества следует руководствоваться сравнительными достоинствами Организации Объединенных Наций и региональных организаций. Эти сравнительные достоинства также должны определять вопрос о том, какая организация может быть наиболее эффективным образом использована в определенной конфликтной ситуации. По этой причине сотрудничество должно носить постоянный характер и приводить к оценке извлеченных уроков и передового опыта. Поэтому мы сожалеем о том, что резолюции Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве с региональными организациями все еще являются недостаточно предметными, концептуальными и прагматичными. Мы, частности, имеем в виду документы, в которых идет речь об отношениях Организации Объединенных Наций с Советом Европы, ОБСЕ и Европейским союзом. Мы признаем, что система основополагающих ценностей, которую исповедуют эти европейские организации — в особенности Совет Европы — разделяют не все члены Организации Объединенных Наций. Мы должны также признать, что, помимо основных прав и свобод, которые являются универсальными, существует своего рода разнообразие демократических реалий, которое отражает различия в области культуры.

Однако цель Организации Объединенных Наций должна заключаться в поощрении уважения к различным ценностям, с тем чтобы сделать всеобщие ценности более актуальными, а не более архаичными. Поэтому мы считаем, что в документах Организации Объединенных Наций следует отразить актуальность ценностей, которые были сформулированы и выработаны в рамках различных региональных организаций, таких, как те европейские организации, о которые я только что упомянул. В то же время, документы Организации Объединенных Наций должны вести к созданию соответствующих форумов, в которых региональные организации могли бы излагать, разъяснять, и отстаивать свои

конкретные ценности. Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями также требует новаторских и прагматичных усилий, направленных на объединение всех имеющихся ресурсов в целях оптимального и рационального использования этих ресурсов в каждой конкретной ситуации. Вместе с тем крайне необходимо развивать возможности региональных организаций, с тем чтобы они могли в полной мере использовать свой потенциал.

Таким образом, мы можем определить самые актуальные вопросы для обсуждения темы, касающейся расширения сотрудничества и обеспечения, где необходимо, координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. К их числу относятся следующие вопросы: субсидиарность, сравнительные преимущества, финансирование, механизмы обеспечения эффективной координации и взаимодействия, связь и обмен информацией, развитие регионального потенциала, надзор и каналы связи. Показателем расширения такого сотрудничества мог бы стать прогресс в усилиях по предотвращению конфликтов, управлению постконфликтными ситуациями и урегулированию так называемых «застывших» кризисов.

В этой связи можно привести ряд примеров таких «застывших» кризисов в евроатлантической зоне: это конфликты в Нагорном Карабахе, Приднестровье и Южной Осетии. Эти кризисы наглядно подтверждают необходимость укрепления региональными организациями своих подходов под общим наблюдением Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности.

Расширяется сотрудничество между самими региональными организациями, о чем свидетельствуют соглашения о партнерстве, направленные на оказание материально-технической и военной поддержки. Наглядным подтверждением эффективного действия многосторонности является развитие трехстороннего сотрудничества между Африканским союзом, Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций, нацеленного на облегчение страданий свыше двух миллионов нуждающихся людей, которые вызваны кризисом в Дарфуре.

Будучи всемирным органом, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Совет Безопасности призван оказывать практическую помощь в целях создания

потенциала и финансировать деятельность тех региональных организаций, которые нуждаются в этом. Таким образом, Совет мог бы рассмотреть возможность обращения с призывом к международному сообществу доноров о предоставлении более энергичной поддержки для реализации региональных инициатив в области мира и безопасности.

И наконец, я хотел бы подчеркнуть важность привлечения региональных межпарламентских ассамблей, таких как Парламентская ассамблея Совета Европы, к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. В целом, крайне необходимым является развитие парламентского измерения в рамках Организации Объединенных Наций. В качестве составляющей такого процесса я хотел бы предложить, чтобы Организация Объединенных Наций создала консультативные советы для региональных межпарламентских ассамблей и избираемых местных и региональных органов управления. В этой связи я хотел бы поддержать предложение, содержащееся в докладе Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, о создании Генеральным секретарем группы по вопросам связи с избираемыми представителями, которая, среди прочего, должна иметь возможность устанавливать контакты с региональными межпарламентскими ассамблеями и координировать их деятельность.

В заключение я хотел бы кратко остановиться на ходе процесса стабилизации и демократизации в моей стране и, более того, в Восточной и Центральной Европе в целом, который определяется в основном региональной интеграционной динамикой. Поддержка со стороны Европейского союза и Организации Североатлантического договора и приведение Румынией своих моделей управления в соответствие с моделями, существующими в государствах-членах этих организаций, способствовали нашему продвижению вперед по пути к обеспечению демократии и верховенства права. Мы не только использовали многосторонний опыт в области экономического развития и регионального мира и стабильности, но и сами постепенно содействовали расширению рамок сотрудничества и реализации инициатив, нацеленных на укрепление региональных связей в интересах улучшения обстановки в плане безопасности на Балканах.

С учетом того, что мы являемся членами Организации по безопасности сотрудничеству в Европе и выполняли в 2001 году функции ее председателя, и принимая во внимание наше участие в Процессе сотрудничества в Юго-Восточной Европе и наше стремление присоединиться к Европейскому союзу, Румыния высоко оценивает проводимые на региональном уровне мероприятия и может внести свой вклад в усилия по определению в рамках Организации Объединенных Наций наиболее эффективных путей налаживания сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в интересах обеспечения мира, безопасности и развития. От этого зависит очень многое. Мы должны добиться такого уровня сотрудничества между этой всемирной Организацией и нашими региональными организациями, который позволит нам решать любые проблемы, откликаться на любые кризисы и регулировать любые конфликты.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Прежде чем перейти к сути вопроса, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его исчерпывающий доклад, представленный на наше рассмотрение (A/59/303), который будет служить основой наших прений по пункту 56 повестки дня, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями».

Нам хотелось бы выступить по всем вопросам, входящим в данный пункт повестки дня, поскольку все они представляются нам очень важными. Однако жесткий регламент вынуждает нас использовать избирательный подход. Поэтому в своем выступлении я ограничусь лишь вопросом о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС), Межпарламентским союзом (МС) и Международной организацией франкоязычных стран (МОФС).

С учетом географического охвата АС является крупнейшей региональной политической организацией. Поэтому его влияние на решение мировых проблем является значительным; я даже могу сказать — решающим. Более того, в течение многих лет бывшая Организация африканского единства, которая позднее была преобразована в АС, доказала свою способность и возможность вносить вклад в усилия по поддержанию мира и урегулированию конфликтов. Самая последняя из ее инициатив ка

салась направления африканских сил в Дарфур. Таким образом, расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и АС может содействовать укреплению дела мира, поскольку благодаря материально-технической и финансовой помощи, которую могла бы предоставить Организация Объединенных Наций, укрепились бы возможности Африки в плане выполнения ее международных обязательств.

Это сотрудничество, которое по-прежнему носит ограниченный характер, должно также постепенно распространяться и на другие области и охватывать экономическую, социальную, гуманитарную и культурную сферы. Следует отдать должное Организации Объединенных Наций, которая уже принимает участие в реализации инициативы Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) и программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом, ожидая проведения в 2005 году Встречи на высшем уровне, посвященной ходу достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, участники которой должны определить ее долю ответственности в борьбе с нищетой.

В последние годы мы могли убедиться в укреплении связей между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. Нет необходимости подробно останавливаться на всех проводимых мероприятиях, но я не могу не упомянуть об историческом Саммите тысячелетия, который состоялся здесь в 2000 году. Он способствовал сближению Организации Объединенных Наций и МС и привел к тому, что МС получил статус наблюдателя.

Поэтому сейчас становится ясно, какой вклад могут внести парламенты в работу Организации Объединенных Наций. Действительно, посредством своего активного участия в решении стоящих перед человечеством актуальных вопросов, таких, как, в частности, обеспечение мира, укрепление сотрудничества в интересах развития и борьба с нищетой, парламенты продемонстрировали, что они стали важными участниками международной жизни, что заставило некоторых заговорить о парламентской дипломатии.

19 и 20 октября в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций состоялись парламентские слушания, которые носили характер интерактивного обсуждения таких важнейших вопросов, как контроль над вооружениями, проведе-

ние операций по поддержанию мира и роль женщин, особенно в постконфликтном восстановлении. Это участие было отражено в результатах этих слушаний, а также 111-й межпарламентской ассамблеи, которая недавно состоялась в Женеве. Эти мероприятия четко продемонстрировали роль парламентов в усилиях по укреплению многосторонних механизмов в области нераспространения, сохранения биоразнообразия, а также в оказании решительной поддержки работе по реализации Пекинской декларации и платформы действий.

Моя делегация поддерживает просьбу МС предоставить ему больше времени для изучения предложений, содержащихся в докладе Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, который был подготовлен под руководством Кардзу. Мы хотели бы также поблагодарить Постоянного наблюдателя Межпарламентского союза и его сотрудников за напряженную работу, проводимую ими в Организации Объединенных Наций по воплощению идеалов МС.

Через несколько недель Буркина-Фасо будет принимать у себя участников десятой встречи на высшем уровне франкоязычных стран, посвященной обсуждению темы «Франкоязычные страны: единое сообщество, которое выступает в поддержку устойчивого развития». Эта тема служит напоминанием франкоязычной семье государств и, разумеется, всему человечеству о том, что только устойчивое общее развитие всей планеты является наилучшим способом обеспечения международного мира и безопасности. Международная организация франкоязычных стран одобрила поэтому одну из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как ключевую цель Организации Объединенных Наций, а именно: содействие устойчивому развитию нашего мира, ибо это — единственный путь навсегда покончить с конфликтами и обеспечить международный мир.

Это не первый пример приверженности Организации франкоязычных стран решению вопросов, наиболее важных для Организации Объединенных Наций. По сути, с момента своего создания Организация франкоязычных стран выступила с рядом инициатив в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, причем все они были направлены на содействие сближению людей и оказанию помощи в повседневной борьбе за благосостояние чело

вечества. Один из похвальных примеров такого сотрудничества — деятельность Миссии Организации франкоязычных стран по наблюдению при Организации Объединенных Наций — заслуживает признательности в связи с ее усилиями по дальнейшему укреплению и повышению значимости отношений между этими организациями.

Мы должны признать, что региональные организации обеспечивают идеальную основу для достижения целей Организации Объединенных Наций. С учетом этого моя делегация искренне надеется, что проекты резолюции, представленные по пункту 56 повестки дня в целях укрепления этой формы партнерства, будут приняты консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю сейчас слово представителю Конго, который выступит от имени Экономического сообщества центральноафриканских государств.

Г-н Икуэбе (Конго) (*говорит по-французски*): Мне оказана честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей по пункту 56(g) повестки дня по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) — сообществом, в состав которого входят 11 стран Центральной Африки: Ангола, Бурунди, Камерун, Габон, Экваториальная Гвинея, Центральноафриканская Республика, Демократическая Республика Конго, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Чад и моя страна — Конго, которая является сейчас Председателем этой субрегиональной организации.

Во-первых, позвольте мне подчеркнуть тот огромный интерес, который моя делегация проявляет к этой дискуссии о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, свидетельствующей о неизменной взаимозависимости между всеми образованиями, которые должны сотрудничать друг с другом в усилиях по строительству мира, урегулированию конфликтов и содействию всем аспектам процесса развития, а также подчеркнуть то огромное значение, которое она придает этому вопросу.

Присоединяясь к заявлению, с которым выступила Нигерия от имени Африканского союза, я хотел бы вновь выразить признательность нашего континента международному сообществу, в особенности системе Организации Объединенных Наций,

за ее поддержку, оказываемую Африке в ее усилиях по достижению мира, безопасности и развития.

Два дня назад в этом же зале мы участвовали в дискуссии по вопросу о международной поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки — программы, в которой отводится главная роль африканским регионам, в особенности экономическим сообществам. Поэтому я буду выступать в качестве представителя одного из этих сообществ — Экономического сообщества центральноафриканских государств.

Что касается сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ, то я хотел бы прежде всего поблагодарить Генерального секретаря за его замечательный доклад по этому вопросу (A/59/303) и подтвердить нашу приверженность укреплению партнерства между Организацией Объединенных Наций и нашей субрегиональной организацией, особенно сейчас, когда геополитическая ситуация в субрегионе развивается в позитивном направлении, ибо еще вчера он считался одним из самых тревожных в Африке.

Многодисциплинарная миссия, которая по решению Генерального секретаря находилась с визитом в нашем регионе с 8 по 22 июня 2003 года, открыла много перспектив. Мы ожидаем с большим интересом осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе, опубликованном по итогам работы этой миссии. В январе этого года Саммит ЭСЦАГ в Браззавиле уделил внимание в первую очередь этим рекомендациям и поручил главе конголезского государства предпринять в сотрудничестве с Генеральным секретарем шаги в целях создания постоянного отделения Организации Объединенных Наций в Центральной Африке. Создание этого отделения стало бы сильным сигналом о политическом присутствии, нацеленном на укрепление этого партнерства и содействие осуществлению комплексного и единого подхода к проблемам мира, безопасности и развития в субрегионе. В этой связи мы приветствуем ответ Генерального секретаря, который заявил о своей готовности провести углубленное исследование с целью тщательного анализа всех аспектов этого вопроса.

Руководствуясь этим, Браззавильский саммит приветствовал подготовку к проведению международной конференции по вопросу о положении в районе Великих озер и выразил надежду на то, что

все члены ЭСЦАГ будут в полной мере участвовать в ее работе. Сегодня, за несколько недель до проведения конференции в Дар-эс-Саламе 19–20 ноября, мы приветствуем тот факт, что все страны, соседние с Демократической Республикой Конго — государством, стратегически расположенным в самом центре этого проблемного района, были приглашены для полноправного участия в этой встрече, которая должны открыть новые горизонты для обеспечения мирного сосуществования и развития сотрудничества в этом регионе. Мы возлагаем большие надежды на эту столь долгожданную конференцию, и мы хотели бы заверить Организацию Объединенных Наций и Африканский союз, которые совместными усилиями организуют это мероприятие, в нашей приверженности и в нашей готовности оказать ему самое позитивное содействие.

Согласно докладу Генерального секретаря, а также в свете выводов, представленных многодисциплинарной миссией, о которой я только что говорил, несколько направлений могут служить в качестве образцовых рамок сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ. Я должен упомянуть лишь некоторые из проблем наших правительств, которые стремятся к укреплению субрегиональной интеграции и повышению эффективности существующих механизмов.

Во-первых, необходима помощь для обеспечения надлежащего функционирования нашей системы коллективной безопасности: Совета по вопросам мира и сотрудничества в Центральной Африке и ее вспомогательных органов — центральноафриканской системы раннего предупреждения и многонациональных сил для Центральной Африки.

Мы также надеемся получить помощь в планировании и оснащении техникой для проведения совместных военных учений с целью имитации операций по поддержанию мира. После успеха первых совместных учений, известных под названием «Бионго-2003», проведенных во Франсвилле, Габон, в присутствии военного советника из Департамента операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и с участием военных контингентов субрегиона, мы планируем повторить этот опыт в Чаде в 2005 году и надеемся на существенную помощь в этом вопросе со стороны международного сообщества.

В наших усилиях по созданию зоны свободной торговли мы рассчитываем сейчас на помощь Программы развития Организации Объединенных Наций, которая могла бы помочь нам в укреплении аспекта свободного передвижения в нашем проекте по интеграции.

Во многих странах субрегиона назрела необходимость в выполнении программ в области разоружения, демобилизации и реинтеграции в целях укрепления идущих сейчас мирных процессов.

Наконец, борьба с нищетой, ВИЧ/СПИДом и малярией является одним из приоритетов, на который обратила внимание многодисциплинарная миссия и который должен пользоваться большей поддержкой со стороны международного сообщества, прежде всего системы Организации Объединенных Наций.

Что касается вышеупомянутой области сотрудничества, то мы можем в заключение заметить, что Центральная Африка надеется на значительную помощь со стороны Организации Объединенных Наций, которую она уже получает по линии двух механизмов, в целях осуществления ее стратегии интеграции: это Постоянный консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, который является для нас надлежащим механизмом для сотрудничества, и Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке. Мы полагаем, что продолжение поддержки этих двух органов, а также оказание технической и материально-финансовой помощи секретариату Экономического сообщества центральноафриканских государств позволит укрепить партнерство между Организацией Объединенных Наций и нашим регионом.

И наконец, опираясь на опыт, приобретенный в рамках сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, а также с учетом многочисленных вызовов, которые еще только предстоит преодолеть, мы представляем проект резолюции, направленный на укрепление партнерства между Организацией Объединенных Наций и нашим сообществом. Мы надеемся, что этот документ будет поддержан всеми государствами-членами, и чтобы достигнутый в результате международный консенсус служил для нас стимулом для движения вперед и достижения прогресса.

Г-н Сами (Египет) (*говорит по-арабски*): В Главе VIII Устава Организации Объединенных Наций заложены основы для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области поддержания мира и международной безопасности. Как показывает опыт, такое сотрудничество нужно укреплять, чтобы оно включало вопросы экономического и социального развития в развивающихся странах.

В этой связи Египет хотел бы привести несколько примеров и механизмов, демонстрирующих важность динамичного и скоординированного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и учитывающих специфику и состав Организации Объединенных Наций и региональных организаций.

Позвольте мне начать с Африки. Важность сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле укрепления мира, безопасности и стабильности на этом континенте переоценить невозможно. Особую значимость имеет развитие взаимоотношений между Советом Безопасности и региональными организациями. Совершенно очевидно, что народы и государства, вовлеченные в тот или иной конфликт в том или ином регионе, как никто иной всесторонне и глубоко понимают сущность проблемы. Вот почему более вероятно, что именно африканские региональные и субрегиональные организации представят важные новые идеи о наиболее подходящих рамках для достижения прочного политического урегулирования.

Наиболее значимым аспектом этой проблематики является наличие различных связей между Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и субрегиональными организациями. Африканские организации и Организация Объединенных Наций работали плечом к плечу в рамках политических механизмов, созданных для выполнения мирных соглашений на переходных этапах. Мы также стали свидетелями плавной трансформации, которую претерпели миротворческие силы Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Африканского союза в ходе двух миротворческих операций под эгидой Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и Бурунди.

Африканские страны продемонстрировали чувство большой ответственности при урегулиро-

вании вооруженных конфликтов, имеющих в этих государствах племенную, этническую или иную политическую подоплеку. На политическом уровне и в сфере безопасности ЭКОВАС действительно внес важный и эффективный вклад в предотвращение нарождающихся конфликтов в Сьерра-Леоне, Либерии и Кот-д'Ивуаре.

Межправительственный орган по вопросам развития при поддержке Лиги арабских государств также сыграл чрезвычайно важную роль в мирном процессе в Сомали и Судане. Африканский союз взял на себя основное бремя ответственности за поддержание мира в Бурунди и сейчас постепенно начинает играть центральную роль в Судане, Сомали и других странах.

Для дальнейшего эффективного развития взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и этими организациями в контексте реального взаимодействия между Советом Безопасности и региональными и субрегиональными организациями следует учитывать многогранный вклад Африки. Для повышения эффективности этого процесса мы обращаемся к Совету Безопасности с просьбой решать конфликты по всему миру именно на субрегиональном уровне, вычлняя их реальные первопричины и отсеивая узкие политические интересы и соображения.

Мы надеемся, что с помощью трех своих основных органов Организация Объединенных Наций разработает механизмы для установления мира и безопасности в Африке на основе международной конференции по вопросам безопасности, стабильности и развития в районе Великих озер и за счет эффективного и конструктивного урегулирования проблем в Судане, Сомали и восточной Африке.

В рамках обсуждения важности укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями мы должны вспомнить и о тех особых исторических связях, которые объединяют Организацию Объединенных Наций и Лигу арабских государств. Обе организации на всем протяжении своего существования занимались решением схожих исторических, экономических, политических и социальных проблем. Египет взял на себя и продолжает нести важное бремя международной ответственности по укреплению роли Лиги арабских го-

сударств с тем, чтобы она смогла добиться поставленных перед ней целей.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть необходимость укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств на всех уровнях, в особенности в политической и социально-экономической областях. Целью подобного укрепления сотрудничества является поддержание регионального и международного мира и безопасности; полное и прочное соблюдение принципов Устава и положений международного права; поддержка усилий по разоружению, деколонизации и права на самоопределение для народов, находящихся в условиях иностранной оккупации, в особенности права на самоопределение и создание независимого государства для палестинского народа.

Египет, на территории которого расположена Лига арабских государств, обращается с призывом оказать максимальную поддержку той роли, которую играет эта организация. Нет никаких сомнений в том, что с учетом нынешних обстоятельств и стоящих перед членами Лиги и ее секретариатом серьезных задач, возложенная на них ответственность чрезвычайно велика.

В связи с этим Египет выражает надежду на то, что государства члены поддержат представленный проект резолюции, направленной на укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств.

Позвольте мне упомянуть еще один механизм взаимодействия с организацией в контексте сотрудничества между развивающимися странами и Организацией Объединенных Наций, а именно — Афро-азиатскую консультативно-правовую организацию (ААКПО). Вот уже практически 50 лет эта организация играет ключевую роль в укреплении сотрудничества между странами Африки и Азии в области международного права. Ее инициативы, особенно в области договорного и морского права, были с одобрением встречены на различных конференциях, организованных Организацией Объединенных Наций. Эта организация внесла особый вклад в усилия по установлению глобального международного порядка, основанного на равенстве и равноправии государств.

В ходе сорокового заседания, которое прошло в 2003 году, организация признала Бангкокские

принципы о статусе беженцев и обращении с ними. ААКПО также были определены общие интересы африканских и азиатских государств по ряду современных значимых вопросов, находящихся на рассмотрении Организации Объединенных Наций и других международных организаций, с которыми у нее были заключены соглашения о сотрудничестве по различным аспектам международного права. Это позволило ААКПО внести свой вклад в создание справедливого международного правового режима, основанного на принципах равенства и сотрудничества в международных отношениях.

Также следует отметить, что ААКПО поставило перед собой задачу по обеспечению доступа для стран Африки и Азии к накопленному организацией опыту, а также по предоставлению им в случае запроса консультаций по международному праву.

Мы хотели бы от имени всего Египта выразить благодарность Генеральному секретарю, секретариату и его сотрудникам за усилия, направленные как на обеспечение выполнения организацией своего мандата, так и на разработку и модернизацию методов ее работы. Египет также хотел бы призвать членов принять проект резолюции о сотрудничестве между Афро-азиатской консультативно-правовой организацией и Организацией Объединенных Наций, содержащийся в документе A/59/L.1.

В заключении мы хотели бы подчеркнуть необходимость повышения осведомленности о существовании единой, международно признанной системы ценностей и принципов, закрепленных в Уставе и международных конвенциях Организации Объединенных Наций. Именно поэтому мы подчеркиваем тот факт, что несмотря на необходимость укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями на всех уровнях, система ценностей каждой конкретной страны сводит на нет возможность навязывания отдельной региональной системы ценностей всем членам Организации Объединенных Наций.

Г-н Бутагира (Уганда) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (A/59/303) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями. В своем выступлении я ограничусь комментариями лишь по некоторыми аспектам данного доклада.

Моя делегация приветствует интенсивное и динамичное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС), в частности сотрудничество с Советом по вопросам мира и безопасности АС, в различных областях. Для урегулирования конфликтов на континенте Африканский союз создал резервные силы. Однако для того, чтобы эти силы стали по-настоящему эффективными, потребуется больше ресурсов в виде материально-технической поддержки, и Организация Объединенных Наций может сыграть ключевую роль в их мобилизации. АС взял на себя проблему урегулирования конфликтов на континенте. Однако при этом необходимо подчеркнуть, что основная ответственность за поддержание международного мира и безопасности по-прежнему лежит на Совете Безопасности. Поэтому участие АС не означает сложения полномочий Советом; необходима взаимодополняемость между организациями.

Необходимо укрепить Канцелярию Специального советника по Африке за счет квалифицированного и опытного персонала, с тем чтобы она могла играть эффективную роль поборника расширения предоставляемой Африке помощи, в особенности в экономической области. Канцелярия также должна оказывать поддержку различным инициативам Африканского союза, направленным на укрепление потенциала. Организация Объединенных Наций помогла включить программы, осуществляемые в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки, в национальные стратегии по сокращению нищеты. Моя делегация воздает должное Специальному советнику г-ну Ибрагиму Гамбари за его неустанные усилия в этом направлении.

Организация Объединенных Наций также должна укрепить роль координатора-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на страновом уровне за счет предоставления его Канцелярии адекватных финансовых ресурсов. Следует наращивать координацию и согласованность в деятельности различных учреждений Организации Объединенных Наций, представленных на страновом уровне, поручив общую координацию их работы координатору-резиденту ПРООН. Представителей гражданского общества также следует привлекать к работе учреждений Организации Объединенных Наций и правительств в качестве советников.

В 1994 году по инициативе Генерального секретаря были проведены встречи с главами региональных организаций для обсуждения таких важных тематических проблем, как нищета, организованная преступность и мир и безопасность. Результаты этих встреч способствовали успеху работы Организации Объединенных Наций в данных областях. Моя делегация воздает должное этой инициативе и выступает за то, чтобы распространить ее на глав государств региона Восточноафриканского сообщества. В прошлом году эта организация получила статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее. На данный момент членами Сообщества являются Кения, Танзания и Уганда; в скором времени в него вступят также Руанда и Бурунди. Деятельность сообщества направлена на укрепление региональной интеграции во всех областях: экономической; политической, включая координацию оборонной политики; культурной и других. В лице столь динамичного института Организация Объединенных Наций приобрела сильного и надежного партнера, вместе с которым можно достигать поставленных целей.

Кроме того, Организация Объединенных Наций должна укреплять свои рабочие связи с Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР). Уже сейчас эта организация играет ключевую роль в деле урегулирования конфликтов и организации мирных переговоров в Судане и Сомали. Мы ожидаем от Организации Объединенных Наций еще более важной роли в процессе постконфликтного миростроительства и восстановления, в особенности в свете недавнего успешного завершения мирных переговоров по проблеме Сомали, которые прошли в Найроби. Необходимо сделать больше для ускорения мирных переговоров между правительством Судана и Народно-освободительной армией/движением Судана. Дивиденды от мирного урегулирования в южном Судане окажут благотворное воздействие и на ситуацию в Уганде.

Наша делегация приветствует сотрудничество между Межпарламентским союзом (МС) и Организацией Объединенных Наций. Трудно переоценить важность привлечения парламентариев к работе Организации Объединенных Наций. Данное сотрудничество еще больше укрепилось после того, как резолюцией 57/32 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года МС был предоставлен статус наблюдателя. Включив цели развития из Декларации тысячелетия в круг рассматриваемых вопросов,

парламенты могут сыграть важную роль в их осуществлении. То же самое можно сказать и о результатах крупных конференций, проведенных Организацией Объединенных Наций, например, о Монтеррейском консенсусе.

Очень часто парламентарии тщательно изучают международные соглашения и конвенции прежде, чем они трансформируются в муниципальные законы страны. Поэтому необходимо включать парламентариев в состав как правительственных делегаций на Генеральной Ассамблее, так и делегаций, которые ведут переговоры по многосторонним договорам. Таким образом парламентарии будут принимать значимое участие в работе Организации Объединенных Наций. Моя делегация приветствует ежегодные парламентские слушания, проводимые в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, как еще один полезный форум для сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций.

Г-н Савар (Пакистан) (*говорит по-английски*): Это выступление касается сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК) и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества (ЭКО). Я также воспользуюсь этой возможностью для того, чтобы затронуть вопрос о будущем сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК). Пакистан имеет честь быть одним из государств-основателей всех трех этих организаций.

Организация Исламская конференция является одной из крупнейших межправительственных организаций. В нее входят 57 государств-членов и 3 государства-наблюдателя из Азии, Африки и Европы. ОИК как коллективный голос мусульманского мира в течение многих лет конструктивно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций, содействуя общим усилиям по обеспечению мира и развития.

ОИК старается содействовать улучшению взаимопонимания и диалога между различными цивилизациями и культурами. Она предпринимает серьезные шаги, направленные на упрочение мира, укрепление социально-экономического развития, борьбу с этнической и расовой нетерпимостью и

устранение причин несправедливости и нестабильности, которые постоянно угрожают международному миру и безопасности.

После трагических событий 11 сентября 2001 года исламский мир под эгидой ОИК присоединился к международному сообществу в нашей общей борьбе с международным терроризмом. ОИК всегда энергично осуждала терроризм; она даже приняла конвенцию, направленную на борьбу с этим злом. Конвенция предусматривает всеобъемлющие рамки для решения этой проблемы и в то же время подтверждает основополагающий принцип Устава о праве на самоопределение и признает легитимность борьбы за свободу от иностранной оккупации и господства.

Мы с удовлетворением отмечаем доклад Генерального секретаря (A/59/303), который обобщает прогресс, достигнутый в прошлом году системой Организации Объединенных Наций и ОИК в достижении общих целей в области поддержания международного мира, безопасности и развития. Мы приветствуем эффективные связи и консультации в контексте взаимоотношений двух организаций в последние несколько лет.

Организация Объединенных Наций и ОИК регулярно взаимодействуют по ряду политических вопросов и их взаимная поддержка и решимость разрешать конфликты посредством переговоров продолжают пользоваться широкой международной поддержкой. Представители Организации Объединенных Наций присутствовали на десятой Исламской конференции на высшем уровне, прошедшей в Малайзии в 2003 году, и на Исламских конференциях министров иностранных дел, которые состоялись в Тегеране и Стамбуле в 2003 году и в 2004 году соответственно. Нам хотелось бы, чтобы две организации более тесно работали над урегулированием и разрешением ряда конфликтов в исламском мире, в частности в Палестине, Ираке, Афганистане и Кашмире. Все стороны должны проделать большую работу по устранению первопричин этих конфликтов и содействию поддержанию мира и справедливости.

Мы считаем, что обе стороны должны и далее изыскивать пути и средства для расширения и диверсификации своего сотрудничества, выявляя новые области взаимодействия. Мы приветствуем результаты встречи, которая прошла в июле 2004 года

в Вене, в ходе которой был выработан ряд предложений относительно совместных проектов Организации Объединенных Наций и ОИК. Сотрудничество между двумя организациями имеет насыщенную историю — каждый год представители Секретариата Организации Объединенных Наций и ОИК встречаются на общем совещании. Это официальное взаимодействие будет способствовать сотрудничеству между двумя организациями.

Пакистан имеет честь председательствовать в одном из двух главных комитетов ОИК, а именно в Постоянном комитете министров по научно-техническому сотрудничеству. Этот Комитет занимается развитием сотрудничества между мусульманскими странами в научно-технической сфере. Пакистан также проводит у себя мероприятия Исламской торгово-промышленной палаты.

Организация экономического сотрудничества (ЭКО) является еще одной важной региональной организацией сотрудничества, целью которой является содействие социально-экономическому развитию государств-членов на основе их общих потребностей и в соответствии с ситуацией на глобальной экономической арене. ЭКО была основана Пакистаном, Ираном и Турцией и пришла на смену организации «Региональное сотрудничество в целях развития». В 1992 году в члены ЭКО был принят Афганистан и новые среднеазиатские государства Казахстан, Киргизстан, Туркменистан, Узбекистан и Таджикистан, а также Азербайджан.

ЭКО играет важную роль в укреплении и развитии многостороннего регионального экономического сотрудничества среди государств-членов. Было выделено четыре области активного регионального взаимодействия: торговля, транспорт, связь и энергетика. Проектно-ориентированный Алматинский основной план подчеркивает большое значение, которое государства — члены ЭКО придают развитию транспортно-коммуникационной инфраструктуры, которая связывает их друг с другом и с остальным миром. Заключение двух важных соглашений, Соглашения о транзитной торговле и Рамочного соглашения по транзитным перевозкам, внесло значительный вклад в развитие торговли и укрепление экономического сотрудничества в регионе.

Государства — члены ЭКО занимают площадь более 7 миллионов квадратных километров, а их

совокупное население насчитывает почти 350 миллионов человек. В регионе находятся огромные запасы полезных ископаемых, а у руководства государств-членов имеется политическая воля для того, чтобы использовать эти ресурсы во всеобщих взаимных интересах. Президентские выборы в Афганистане представляют собой важную веху на пути мирного урегулирования и дают надежду на мир и стабильность в этой стране. Мир и стабильность в Афганистане должны основываться на социально-экономическом развитии и интеграции афганской экономики с экономическими системами соседей.

Организация экономического сотрудничества может послужить инструментом не только послевоенного восстановления Афганистана, но и развития и интеграции экономик региона, на которые пришелся основной удар афганского конфликта.

ЭКО уже разработала планы регионального развития транспортно-коммуникационной инфраструктуры, условий для торговли и инвестиций, банковского дела и страхования, культуры и образования, а также эффективного использования значительных энергетических ресурсов региона. Мы надеемся, что система Организации Объединенных Наций и международное сообщество поддержат усилия ЭКО и ее государств-членов по осуществлению этих планов на благо не только нашего региона, но и всего мира.

Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК), представляющая семь государств Южной Азии — Бангладеш, Бутан, Индию, Мальдивские Острова, Непал, Пакистан и Шри-Ланку, была основана в Дакке в декабре 1985 года на первой Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Южной Азии. Цель СААРК — повышение уровня жизни и благосостояния населения Южной Азии посредством ускорения экономического роста, социального и культурного развития в регионе. СААРК также нацелена на укрепление сотрудничества с другими развивающимися странами и международными и региональными организациями с похожими целями и задачами.

Управление Ассоциацией осуществляют главы государств и правительств СААРК, которые ежегодно собираются на встречу на высшем уровне. До сих пор было проведено двенадцать таких встреч. Двенадцатая встреча СААРК на высшем уровне,

которая состоялась в Исламабаде в январе 2004 года, вселила надежду и открыла новые пути регионального сотрудничества между южноазиатскими странами. Государства — члены СААРК рассматривают возможности установления партнерских отношений на основе диалога с другими регионами. Члены СААРК также приняли решение обратиться к Организации Объединенных Наций за получением статуса наблюдателя. В заключение хотел бы выразить надежду и уверенность в том, что сотрудничество Организации Объединенных Наций с ОИК и ЭКО будет и далее активно развиваться между двумя организациями на взаимовыгодной основе. Мы также надеемся, что в скором времени в сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и СААРК будет открыта новая страница. Пакистан гордится тем, что является членом Организации Объединенных Наций, ОИК, ЭКО и СААРК и будет и впредь активно участвовать в работе этих четырех организаций.

Г-жа Наполи (Италия) (*говорит по-итальянски, английский текст предоставлен делегацией*): Позвольте мне прежде всего подтвердить искреннюю поддержку Италии деятельности, которую вот уже в течение некоторого времени осуществляет Европейский союз (ЕС) в целях укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами государств-членов, объединившихся в международную ассамблею — Межпарламентский союз (МПС).

Италия, руководствуясь политическими установками ЕС, уделяет большое внимание этому вопросу, в том числе и на национальном уровне. Это свидетельствует о том, что моя страна приняла решение стать одним из авторов проекта резолюции, представленного Чили по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МПС. Проект олицетворяет собой еще один шаг в направлении дальнейшего развития сотрудничества между двумя организациями. Это сотрудничество, основы которого были заложены в 1996 году с принятием соглашения о сотрудничестве, существенно активизировалось после принятия резолюции 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой МПС было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя.

Моя делегация считает, что наши совместные усилия, направленные на содействие подлинному и продуктивному партнерству между Организацией

Объединенных Наций и МПС, в последние годы дали значительные результаты. Вместе с тем необходимо еще многое сделать, чтобы достигнутые нами успехи обеспечили базу для дальнейшего прогресса. В этой связи я хотела бы сослаться на принятый недавно Исполнительным комитетом МПС документ, определивший приоритетные направления, на которых необходимо сосредоточить усилия в рамках сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в ближайшие несколько лет. Итальянские парламентарии проделали большую работу, чтобы прийти к этим результатам, которые позволят лучше структурировать вклад МПС в работу Организации Объединенных Наций.

МПС призвана сыграть важную роль в содействии лучшему пониманию членами парламентов всего мира значимости миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, а также масштабности политических, материально-технических и финансовых проблем, которые влечет за собой миротворчество. Парламентарии могут повлиять на правительства государств-членов, чтобы они оказали помощь Организации в решении проблем, связанных с нехваткой оборудования и недостаточных средств в рамках обязательств, оказав таким образом поддержку мирному процессу в странах, где развернуты миротворческие операции.

Кроме того, я с удовлетворением отмечаю, что в заключительной части своего доклада о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МПС Генеральный секретарь признал ту роль, которую играет МПС в содействии достижению основных целей международного сообщества, и выразил надежду на более систематическое привлечение парламентариев, парламентов и МПС к работе Организации Объединенных Наций. Многие рекомендации, содержащиеся в докладе Группы видных деятелей об отношениях между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом, — так называемой Группы Кардозу, — были основаны на том же подходе.

Вместе с тем, что касается последнего пункта, то следует четко указать, что создание межпарламентских механизмов и структур в рамках межправительственной организации, подобной Организации Объединенных Наций, должно происходить на основе уважения принципов независимости и разделения власти, при этом необходимо избегать бесполезных дублирующих механизмов, уже сущест

вующих в рамках МПС. Эти аспекты рекомендаций Группы Кардозу были предметом обсуждения на переговорах между Председателем МПС, Генеральным секретарем Кофи Аннаном и Председателем Группы видных деятелей Фернанду Кардозу. По этому вопросу ведутся консультации с председателями различных национальных парламентов. Председатель палаты депутатов Италии distinguished Пьер Фердинандо Касинис уже принимал участие в этих совещаниях. Более того, он заявил, что если мы хотим, чтобы общественность понимала Организацию Объединенных Наций, то парламенты должны и остаются незаменимым фильтром, и в этом плане МПС может сыграть большую роль.

Моя делегация считает, что вторая Конференция спикеров парламентов, которая состоится в сентябре 2005 года, является наиболее подходящим форумом для информирования Организации Объединенных Наций относительно позиции, занимаемой мировым парламентским сообществом по этим вопросам.

Моя делегация твердо убеждена в том, что мы должны выполнить свое обязательство в отношении дальнейшего укрепления парламентского измерения в рамках международного сотрудничества и привлечения парламентариев к деятельности Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что это измерение, в силу естественной роли парламентариев служить связующим звеном между гражданским обществом и национальными правительствами, может оказать неоценимую дополнительную помощь усилиям, направленным на достижение целей Организации Объединенных Наций в решении важнейших вопросов мира и безопасности, экономического и социального развития международного права и прав человека, а также демократии и равных возможностей. Итальянский парламент и его депутаты вместе со всеми своими коллегами в МПС готовы с энтузиазмом решать предстоящие задачи, как и, безусловно, Организация Объединенных Наций.

Г-н Пфанцельтер (Австрия) (*говорит по-английски*): Австрия как принимающая страна Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций, всегда стремилась к более тесному межучрежденческому диалогу, особенно на уровне формирования политики. Мы также придерживались курса содействия сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций

и региональными организациями в миротворческой области.

В течение последних 35 лет Австрия совместно с Всемирной академией мира организовывала в Вене ежегодные семинары. В этом году представители Африки, Европейского союза и Организации Объединенных Наций обсуждали вопрос о миротворческих операциях в Африке. В 2005 году мы планируем провести обсуждение вопроса о миротворческих партнерствах в Африке с уделением особого внимания сотрудничеству между Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций. Мы убеждены, что такие семинары будут и впредь вносить важный вклад в улучшение сотрудничества между организациями, и намерены обеспечивать, чтобы проблемы Африки оставались одной из основных тем семинара.

Хотел бы высказать ряд соображений по поводу сотрудничества Организации Объединенных Наций с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Организацией по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ), Советом Европы и Межпарламентским союзом.

Сначала позвольте мне сказать несколько слов об ОБСЕ. В следующем году мы отметим тридцатилетнюю годовщину хельсинкского Заключительного акта. Мы гордимся тем, что штаб-квартира ОБСЕ, единственного открытого многоаспектного форума для всеобъемлющего диалога по вопросам политики и безопасности, который объединяет 55 государств, расположенных на территории от Ванкувера до Владивостока, находится в нашем государстве.

Сегодняшние угрозы безопасности и стабильности имеют настолько комплексный и разнообразный характер, что ни одно учреждение или государство не в состоянии эффективно противостоять им в одиночку. ОБСЕ и Организация Объединенных Наций всегда работали в тесном сотрудничестве, содействуя правам человека, демократии и миру. Это, в частности, относится к работе обеих организаций на местах. Будучи неотъемлемой частью временной администрации Организация Объединенных Наций в Косово, ОБСЕ вносит важный вклад в ее работу, в частности по созданию потенциала и организационного строительства в области демократизации, прав человека, верховенства закона, а также в области основной подготовки и повышения

квалификации сотрудников многоэтнической основанной на участии общин Косовской полицейской службы.

Сотрудничество с ОБСЕ также ведется в Абхазии и Южной Осетии. Еще одним примером является роль ОБСЕ в поддержке выборов и наблюдении за ними, как, например, совсем недавно в Афганистане, и в подготовке выборов в Скупщину Косово.

Приоритетными направлениями деятельности ОБСЕ является борьба с терроризмом и торговлей людьми. Организация работает в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области создания подходящих условий для 12 всемирных конвенций и протоколов по борьбе с терроризмом и их выполнения.

Во-вторых, переходя к Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, позвольте мне сказать, что с тех пор как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) был открыт для подписания восемь лет назад в 1996 году, он является одним из основных приоритетов Австрии в области разоружения. Будучи страной, на территории которой работает Подготовительная комиссия ОДВЗЯИ, Австрия берет на себя особую ответственность за успешную подготовку к вступлению ДВЗЯИ в силу.

С тех пор как в 1997 году в Венском международном центре под руководством исполнительного секретаря Вольфганга Хоффманна начал свою работу временный технический секретариат Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ, удалось добиться значительного прогресса. Впечатляющее количество стран, подписавших и ратифицировавших Договор, свидетельствует о его растущей поддержке. Всего Договор подписали 173 государства, а 119 государств передали на хранение ратификационные грамоты. К сожалению, 33 государства из числа тех, которые должны ратифицировать ДВЗЯИ для того, чтобы он мог вступить в силу, по-прежнему не сделали этого. Вот почему мы должны активизировать усилия, чтобы убедить эти страны ратифицировать Договор.

В этой связи Австрия приветствует заявление министров в поддержку ДВЗЯИ, сделанное 23 сентября.

В-третьих, что касается Совета Европы, Австрия отмечает высокое качество сотрудничества Организация Объединенных Наций с Советом Европы и поддерживает работу, которая в настоящее время ведется при участии Совета Европы и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Управления Верховного комиссара по делам беженцев, отвечающих за вопросы, которые на региональном уровне решает Совет Европы. Я уверен, что государства — члены Организации Объединенных Наций и Совета Европы будут и впредь поддерживать и активизировать диалог между этими двумя организациями.

В-четвертых, что касается Межпарламентского союза, два года назад Австрия поддержала резолюцию о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом и предоставлении МПС статуса наблюдателя. Подключив МПС к своим обсуждениям, Генеральная Ассамблея признала важность мнения выбранных представителей и тот факт, что их ценный вклад станет полезным для ее деятельности и обеспечит ей дополнительную демократическую основу. Таким образом, Австрия приветствует укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом и поддерживает проект резолюции по МПС, подготовленный в этом году.

Г-н Мабхонго (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря по пункту повестки дня «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», изданный в документе A/59/303. Надеемся, что это обсуждение поможет нам в нашем общем стремлении провести обзор сделанного нами прогресса, а также сообщить о решениях, касающихся дальнейшего развития сотрудничества.

Моя делегация присоединяется к заявлению Государственного министра иностранных дел Нигерии г-на Абудакара Танко, выступавшего в качестве Председателя Африканского союза.

Мы отмечаем существенное развитие сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, результатом которого стал ряд положительных изменений, имеющих большое значение в контексте эволюции Африкан

ского союза. Мы высоко оцениваем события, произошедшие в отчетный период. В частности, мы хотели бы отметить следующие из них.

Прежде всего, позвольте мне сказать несколько слов о создании Канцелярии Специального советника по Африке. С момента создания этой Канцелярии ее глава принял участие в ряде совещаний, организованных Председателем Африканского союза, и, таким образом, внес свой вклад в разработку видения и стратегической основы Африканского союза.

Кроме того, Канцелярия проводит обсуждения с Африканским союзом по вопросу о проекте по наблюдению за деятельностью по наращиванию потенциала, который позволит африканским странам эффективно реагировать на конфликты.

Организация Объединенных Наций провела программу подготовки по разработке Протокола, касающегося учреждения Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, а также его правил процедуры. Совет по вопросам мира и безопасности был официально учрежден в мае 2004 года в Аддис-Абебе.

Похвальная работа была проделана в следующих областях: оказание на постоянной основе поддержки Африканскому союзу в сфере борьбы с ВИЧ/СПИДом, учреждение отделения связи Мировой продовольственной программы с Африканским союзом, начало осуществления третьего этапа проекта по оказанию Программой развития Организация Объединенных Наций (ПРООН) поддержки Управлению по вопросам мира и безопасности Африканского союза, а также оказание услуг в области информирования общественности на африканском континенте.

Организация Объединенных Наций также вносит вклад в укрепление структур Африканского союза. Мы гордимся этим, также как и прочими формами поддержки, которую Организация Объединенных Наций оказывает организации нашего континента. Мы полагаем, что укрепление структур Африканского союза позволит ему приобрести потенциал, необходимый для решения проблем, стоящих перед нашим континентом.

Мы с удовлетворением отмечаем, что все больше африканских стран присоединяются к механизму взаимного контроля африканских стран —

механизму самооценки, действующему на добровольной основе.

Учреждение в недавнем прошлом, в сентябре 2004 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, Пан-африканского парламента ознаменовало начало новой эры на африканском континенте. Мы удовлетворены тем, что первым спикером этого важного органа является женщина. Этот факт и назначение женщин на 50 процентов постов представителей Африканского союза является свидетельством решимости африканских лидеров содействовать расширению прав женщин.

Мы считаем, что наша сегодняшняя дискуссия должна не только фокусироваться на наших достижениях, но и помочь нам в том, чтобы мы совместными усилиями определили области, в которых нужны дальнейшие усовершенствования. В этой связи я хотел бы сослаться на комплексную социально-экономическую программу развития Африки — Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД). Благодаря НЕПАД мы надеемся справиться с проблемами нищеты и отсталости в развитии на нашем континенте. Был взят целый ряд важных обязательств по предоставлению ресурсов для НЕПАД. К сожалению, эти обязательства до сих пор не выполнены. Мы отмечаем роль Канцелярии Специального советника по Африке в поддержке НЕПАД. Надеемся, что эта Канцелярия будет и впредь содействовать предоставлению ресурсов на осуществление программ по линии НЕПАД.

Африка по-прежнему сталкивается с рядом конфликтных ситуаций, которые тормозят продвижение вперед к миру и процветанию. Мы считаем, что Совет по вопросам мира и безопасности Африканского союза будет полезным инструментом содействия сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области предотвращения конфликтов и их урегулирования.

Африканский союз продемонстрировал свою готовность решать проблемы, связанные с конфликтами на континенте, поддерживая Организацию Объединенных Наций путем развертывания войск в рамках новых и расширяющихся миротворческих операций как по линии Организации Объединенных Наций, так и на региональном уровне. Для укрепления своих региональных структур Африканский

союз также создает собственные Африканские резервные силы.

В заключение скажу, что, хотя африканские лидеры однозначно демонстрируют политическое намерение справиться с вызовами, с которыми сталкивается наш континент, Африканский союз по-прежнему испытывает нехватку финансовых и технических ресурсов. Поэтому мы полагаем, что укрепление сотрудничества с Организацией Объединенных Наций также может помочь нам справиться с этой задачей.

В докладе Генерального секретаря (A/59/303) соответственно освещен прогресс, достигнутый африканскими субрегиональными организациями. Южная Африка будет продолжать вносить свой вклад в укрепление Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК). На встрече глав государств и правительств САДК было принято решение о том, что САДК должно обратиться с просьбой о предоставлении ему статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций. Мы убеждены, что это позитивный шаг, который позволит укрепить существующее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африкой.

Как указано в докладе Генерального секретаря, проект резолюции, подготовленный Постоянным представительством Маврикия, являющегося Председателем САДК, передан в Секретариат Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем все страны поддержать этот проект резолюции, когда по нему будут приниматься решения.

Г-н Пургуридис (Кипр) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную возможность выступить по этому важному пункту повестки дня, касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями. Налицо возросшая необходимость активизировать это сотрудничество для того, чтобы решить проблемы, стоящие сегодня перед международным сообществом.

Прежде всего, я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить признательность своей делегации Генеральному секретарю за его доклад по пункту 56 повестки дня.

Будучи членом делегации Республики Кипр на Парламентской Ассамблее Совета Европы и Председателем Подкомитета по правам человека этой Ассамблеи, я остановлюсь на взаимоотношениях между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций.

Я с удовлетворением отмечаю, что, как говорится во всеобъемлющем докладе Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, в рассматриваемый период между этими двумя организациями было налажено продуктивное и плодотворное сотрудничество.

Совет Европы и Организация Объединенных Наций возникли на одном историческом этапе и разделяют общие ценности и цели содействия миру и процветанию, а также уважения верховенства права. Сотрудничество между этими двумя организациями является давним и восходит своими корнями к созданию Совета в 1949 году. Организация Объединенных Наций и Совет Европы взаимодополняют и усиливают свои действия, направленные на защиту и укрепление демократии, прав человека и основных свобод, а также правопорядка. Эти две организации имеют давний и полезный опыт в содействии миру и вносят свой вклад в предотвращение конфликтов, укрепление доверия и долгосрочное постконфликтное миростроительство во многих странах. Обе эти организации участвуют, в частности, в борьбе с дискриминацией, терроризмом, расизмом и ксенофобией, а также стремятся к обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин и равного обращения для того, чтобы добиться лучшего будущего на основе универсальных ценностей и прав.

Защита прав человека — это главная цель работы Совета Европы. Европейская конвенция по правам человека является одним из самых важных и эффективных договоров по правам человека, действующих в настоящее время. Она является обязательной для всех государств — членов Совета Европы, каждое из которых признало обязательную юрисдикцию Европейского суда по правам человека.

Европейский суд по правам человека является эффективным способом обеспечения прав человека для миллионов граждан европейских стран. Моя страна, как и остальные государства — члены Со

вета Европы, придает большое значение эффективному функционированию этого Суда, который принял ряд знаковых решений по делам, которые касались прав человека, включая решения по Кипру, в частности по первичному прецеденту Лоизиду.

Это подводит меня к важнейшему вопросу о скорейшем рассмотрении дел в Суде, а также об эффективном выполнении его решений — к вопросу, на который я обязан сослаться как председатель Подкомитета по правам человека Совета Европы. Скорейшее рассмотрение дел и быстрое осуществление решений, принятых Европейским судом по правам человека, важны для авторитета и эффективности Европейской конвенции по правам человека как конституционного инструмента европейского общественного порядка, который вносит значительный вклад в демократические традиции нашего континента.

Малые государства, для которых международная легитимность имеет огромное значение и которые должны всемерно опираться на полное выполнение решений Суда для обеспечения своей защиты, оказывают особую поддержку роли Европейского суда по правам человека.

Парламентская ассамблея Совета Европы также весьма заинтересована в процессе реформ Организации Объединенных Наций. С этой целью мы обсудили на нашей Ассамблее доклад об укреплении Организации Объединенных Наций и приняли резолюцию 1373 Парламентской ассамблеи от 2004 года, в которой содержатся важные предложения об укреплении Организации Объединенных Наций. Задача Парламентской ассамблеи заключается в том, чтобы использовать все имеющиеся в ее распоряжении средства, позволяющие придать всемирной Организации парламентское измерение.

Как уже говорилось, Совет Европы является организацией, занимающейся в основном правами человека. Мы считаем, что без соблюдения прав человека планета не может прийти к миру и безопасности. Мы в Совете Европы, конечно, разделяем обеспокоенность Организации Объединенных Наций угрозами международному миру и безопасности, вызываемыми терроризмом, но мы твердо верим в то, что борьба с терроризмом должна вестись таким образом и такими средствами, которые обеспечивают полное соблюдение прав человека и основных свобод. Ни в коем случае нельзя допускать,

чтобы борьба с терроризмом переродилась в пытки, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, запрет на которые является абсолютным.

В июле 2003 года вступил в силу протокол № 13 Европейской конвенции по правам человека. Задача этого исторического протокола — отмена смертной казни во всех обстоятельствах. Европейский континент, за одним печальным исключением, больше не применяет смертную казнь. Мы считаем это большим достижением. Как Парламентская ассамблея, так и Комитет министров в настоящее время ведут непрекращающийся диалог с теми государствами-наблюдателями, в которых еще применяется смертная казнь. В Совете Европы мы также предпринимаем активные шаги по борьбе с расизмом. Мы с нетерпением ожидаем дня, когда наш континент будет свободен от расовой дискриминации, и также методично боремся с торговлей людьми и за эффективную защиту национальных меньшинств.

В заключение я хотел бы высказать убежденность в том, что Совет Европы и Организация Объединенных Наций могут извлечь взаимную пользу из своей работы. Дублирование в вопросах, которыми занимаются обе организации, не должно означать повторения одной и той же работы, а должно обеспечивать взаимодополняемость и укрепление деятельности в их соответствующих областях работы. Особенно в том, что касается содействия миру, стабильности и правопорядку, мы считаем, что и без того тесное сотрудничество между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций можно и необходимо наращивать.

Г-н Менон (Сингапур) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить и Генерального секретаря за его прекрасный доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями (A/59/303) и за его инициативу по содействию такому сотрудничеству на протяжении многих лет. Мы хотели бы также приветствовать перевод рассмотрения этого пункта повестки дня на двухгодичную основу и сведение докладов Генерального секретаря в единый доклад.

Доклад Генерального секретаря показывает, насколько широким стало сотрудничество Организации Объединенных Наций с региональными и другими организациями. В моем собственном ре

гионе, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), организация, объединяющая 10 государств-членов, расширяет и углубляет сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Подробности этого сотрудничества приводятся в докладе Генерального секретаря и в заявлении, с которым выступил Постоянный представитель Лаосской Народно-Демократической Республики от имени АСЕАН и к которому моя делегация полностью присоединяется.

Из доклада также ясно, что Организация Объединенных Наций по-разному строит свое сотрудничество с каждой из региональных организаций. Действовать одинаково было бы бессмысленно, поскольку каждый регион обладает своими собственными уникальными особенностями, приоритетами и потребностями в зависимости от его философии и этапа развития. Культурное и политическое разнообразие различных регионов по-своему обогащает разноплановое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. И мы только выигрываем от этого. Интересно, что по проектам резолюций, инициированных различными региональными организациями по этому вопросу, и по заявлениям различных государств-членов, которые Ассамблея заслушала сегодня, также можно судить о том, что они ценят в своем сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

Однако если говорить о проектах резолюций, то моя делегация с сожалением отмечает, что в последние годы по некоторым проектам резолюций по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями проводится голосование вместо того, чтобы они принимались консенсусом. У тех, кто не знаком с традицией таких голосований, может сложиться неверное представление, будто некоторые государства-члены настроены против сотрудничества Организации Объединенных Наций с этими региональными организациями, тогда как в действительности этого нет. Организация Объединенных Наций в целом и составляющие ее компоненты всегда стремятся действовать в рамках своих мандатов.

После вышесказанного можно было бы предположить, что те, кто представляют проекты резолюций, испытывают гордость за то, что делают их региональные организации в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. В этой связи членам соответствующих региональных организа-

ций следует стараться избегать проведения голосования по проектам резолюций о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Нетрудно выработать консенсусный проект резолюции. Все, что нужно, это сделать так, чтобы текст был кратким и фокусировался на том, что именно та или иная региональная организация ценит в своем сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, оставив в сторону спорные и разноречивые вопросы, особенно вопросы, которые не пользуются международным консенсусом.

Почему же в таком случае мы по-прежнему наблюдаем голосования по некоторым из этих проектов резолюций? Во-первых, моя делегация заметила, что некоторые страны, похоже, считают естественным, чтобы Генеральная Ассамблея одобряла, воздавала должное, признавала и принимала во внимание определенные ценности, стандарты и практику общего культурного наследия в их региональной организации, которыми они особенно гордятся. Похоже, эти страны не понимают, что в организации, включающей в себя государства-члены со всего мира, другие страны, с иным наследием, вовсе не обязательно разделяют те же взгляды на эти ценности, стандарты и практику. К сожалению, некоторые из них готовы зайти так далеко, что настаивают на этих элементах, даже после того как другие страны выразили свои обеспокоенности и оговорки. В этих обстоятельствах для стран, которые с этим не согласны, единственным способом выразить свои оговорки и обеспокоенность является призыв к проведению голосования по проекту резолюции или, по крайней мере, по проблемным элементам проекта.

Во-вторых, моя делегация заметила, что некоторые страны, похоже, всегда рады возможности устроить время от времени какую-нибудь стычку, и благодаря их изобретательности определенные вызывающие разногласия вопросы продолжают ежегодно всплывать в той или иной форме в проектах резолюций в главных комитетах и на пленарных заседаниях. Печальным общим результатом этого является то, что внимание Ассамблеи отвлекается от важных вопросов и что по актуальным проектам резолюций не удается достичь консенсуса, как в случае с проектами по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

Моя делегация искренне надеется на то, что мудрость победит и что мы все признаем, во имя нашего общего блага, что есть и время, и место для обсуждения вызывающих явные разногласия вопросов конструктивным образом, и что мы все признаем, что достижение победы небольшим перевесом голосов в результате голосования по спорным вопросам, — вопросам, по которым нет международного консенсуса, не только ничего не дает, но и порождает ожесточение и дискредитирует этот институт, которым мы все, судя по нашим словам, так дорожим.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/59/303), в котором описывается сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией (ААКПО). Мы рады видеть постоянно укрепляющиеся отношения и постепенное расширение сотрудничества между двумя организациями.

Созданная в духе Бандунгской конференции ААКПО является единственным межправительственным правовым консультативным институтом в Азиатско-африканском регионе. На протяжении ряда лет ААКПО пристально следит за последними событиями в развитии международного права, проводит углубленное изучение вопросов международного права, вызывающих общую обеспокоенность у ее государств-членов, и предоставляет им форум для сотрудничества по правовым вопросам, вызывающим общий интерес. Таким образом, ААКПО играет для азиатских и африканских государств направляющую роль, в том что касается их участия в международной правовой практике, и вносит вклад в прогрессивное развитие и кодификацию международного права. В настоящее время ААКПО превратилась в региональную международную организацию, обладающую авторитетным влиянием в области международного права. Мы считаем, что ААКПО сможет повысить уровень своего влияния за счет увеличения числа своих членов и расширения своей деятельности.

После получения ААКПО статуса постоянного обозревателя при Организации Объединенных Наций в 1980 году сотрудничество ААКПО с Организацией Объединенных Наций становится все более тесным. Несколько органов Организации Объединенных Наций и другие международные организа-

ции регулярно присутствуют на ежегодных сессиях ААКПО и выступают по тематическим вопросам. В свою очередь, ААКПО присутствует на соответствующих заседаниях, проводимых в системе Организации Объединенных Наций, и активно участвует в рассмотрении соответствующих вопросов.

Краткий обзор ее повестки дня показывает, насколько важное значение ААКПО придает правовым и другим вопросам, которые являются предметом обеспокоенности Организации Объединенных Наций. На своей сорок третьей ежегодной сессии, состоявшейся в июне на Бали, Индонезия, ААКПО занималась рассмотрением таких вопросов своей повестки дня, как морское право, недавние события, касающиеся Международного уголовного суда, международного юридического документа по вопросам борьбы с коррупцией, юрисдикционный иммунитет в отношении государств и их собственности, Всемирной торговой организации в качестве рамочного соглашения и кодекса поведения для мировой торговли, а также вопросами сотрудничества, направленного на борьбу с незаконной торговлей женщинами и детьми. Эта сессия укрепила взаимопонимание в области сотрудничества между государствами-членами по этим вопросам повестки дня.

Сотрудничество между ААКПО и Комиссией международного права заслуживает особого упоминания. Регулярное присутствие ААКПО и Комиссии на ежегодных и регулярных сессиях каждой из этих организаций, представление докладов о прогрессе, достигнутом в их деятельности, соответственно, а также взаимный обмен мнениями способствовали тому, что азиатские и африканские государства были в курсе самых последних событий в области международной юриспруденции, а также позволили им вносить собственный вклад в прогрессивное развитие и кодификацию международного права.

Китай, будучи членом как Организации Объединенных Наций, так и ААКПО, с удовлетворением воспринимает расширение сотрудничества между этими двумя организациями. Мы надеемся, что сотрудничество между ААКПО и Организацией Объединенных Наций, направленное на содействие прогрессивному развитию и кодификации международного права, и в других областях, представляющих взаимный интерес, будет и далее укрепляться и что это станет примером для установления более тесного сотрудничества между глобальными и региональными организациями в области даль-

нейшего содействия международному миру и развитию. Китайское правительство будет, как всегда, продолжать оказывать содействие укреплению роли ААПКО, усилению ее влияния, а также способствовать более тесному сотрудничеству между ней и Организацией Объединенных Наций.

Г-н Лаотеггелноджи (Чад) (*говорит по-французски*): Моя делегация всегда испытывает чувство радости и оправданной гордости, когда она видит как г-н Жан Пинг, благородный сын Африки, руководит работой Генеральной Ассамблеи. Вот уже более трех лет моя делегация наблюдает, как каждый раз, когда обсуждаются вопросы, касающиеся Центральной Африки, — будь то в Генеральной Ассамблее, Совете Безопасности или даже в Экономическом и Социальном Совете — сын Центральной Африки всегда председательствует в ходе прений. В этом году мы также не нарушили этой традиции, поскольку г-н Пинг стоит у руля Генеральной Ассамблеи и будет руководить ей в течении всего года. По мнению моей делегации, это является позитивным знаком того, что судьба предоставляет возможность странам и народам Центральной Африки, собравшимся вместе в Экономическом сообществе центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), быть услышанными, а также возможность того, чтобы двусторонние партнеры и международное сообщество оказало им помощь в их усилиях в области развития.

Вот почему, выражая поддержку моей делегации заявлений, с которыми выступили представитель Нигерии от имени Африканского союза и представитель Конго от имени государств — членов ЭСЦАГ, я хотел бы сказать, что, действительно, государства Центральной Африки, были услышаны, судя по сложности и глубине рассматриваемого нами доклада Генерального секретаря, касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ.

В докладе, говорится ли в нем о самой континентальной организации — Африканском Союзе — или ЭСЦАГ — одном из столпов субрегионального Союза — отмечаются все яркие черты сотрудничества между этими африканскими институтами, подчеркиваются конкретные достижения, явившиеся результатом этого динамичного сотрудничества. В этой связи моя делегация искренне поздравляет Генерального секретаря с его важным и всеобъемлющим докладом. Все усилия нашей Организации,

предпринятые за последние три года, которые были направлены на оказание помощи центральноафриканским странам, завершились направлением в 2003 году, по инициативе Совета Безопасности, междисциплинарной миссии по оценке Департамента по политическим вопросам в 11 стран — членов ЭСЦАГ. Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что одним из заключительных выводов и рекомендаций этой миссии, была рекомендация о назначении специального посланника Генерального секретаря для Центральной Африки.

Хотя предварительный доклад миссии по оценке (S/2003/1077) рассматривался на открытом заседании Совета Безопасности — на его 4871-м заседании 24 ноября 2003 года, — моя делегация хотела бы подтвердить, что мы надеемся на то, что направление специального посланника будет лишь промежуточным шагом. Фактически, рекомендация миссии относительно направления специального посланника, в конечном итоге, приведет к созданию всеобъемлющей, интегрированной и долгосрочной стратегии, в соответствии с которой субрегиональные организации и органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся проблемами Центральной Африки, будут совместно работать над всеми политическими, экономическими и гуманитарными вопросами, затрагивающими все государства нашего субрегиона. С этой точки зрения мы приветствуем открытие отделения Организации Объединенных Наций в Центральной Африке для осуществления эффективной координации всех вопросов, связанных с развитием и укреплением мира в Центральной Африке.

Учитывая опыт моей страны в области урегулирования конфликтов в Центральной Африке и ее геостратегическое положение в нашем субрегионе, власти Чада поручили мне выразить свою готовность к тому, чтобы оказать прием отделению Организации Объединенных Наций в Центральной Африке, если такой полезный проект будет реализован в ближайшие месяцы и годы.

Я употребил выражение «укрепление мира», поскольку мы считаем, что почти все горячие точки Центральной Африки были или находятся, в той или иной степени, в стадии затухания. Таким образом, у нас есть основания для надежды. Последующее принятие консенсусом проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ, спонсором которого является

моя страна, вероятнее всего, подкрепит преимущества такого сотрудничества.

В заключение, моя делегация надеется, что все, без исключения, государства — члены ЭСЦАГ будут принимать активное участие в подготовке к проведению и последующему осуществлению решений предстоящей международной конференции по району Великих озер.

Г-н Калуджерович (Сербия и Черногория) (*говорит по-английски*): Мне приятно воспользоваться этой возможностью и выступить по двум конкретным вопросам нашей повестки дня — сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы.

Вопросы, содержащиеся в повестках дня этих организаций, тесно взаимосвязаны; поэтому сотрудничество между ними является жизненно важным. То же самое относится к их сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в целях содействия разрешению некоторых из тех проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня в Европе — и это тем более важно, поскольку поддержание международного мира и безопасности требует многодисциплинарного подхода при условии участия и активного вклада большого числа международных институтов.

На данном этапе я хотел бы отметить очень полезное сотрудничество, установившееся между тремя организациями, присутствующими в моей стране — в особенности между отделениями Организацией Объединенных Наций, ОБСЕ и Совета Европы в Белграде, Подгорице и в Приштине.

ОБСЕ, в качестве партнера правительства Сербии и Черногории, принимала активное участие в реформе избирательной системы, судебной системы и полиции и в укреплении институтов, в особенности роли парламента, верховенства права и правоохранительной системы. В южной части Сербии миссия ОБСЕ играла ключевую роль в сдерживании потенциальных этнических конфликтов посредством создания условий, способствующих мирному развитию этой части Сербии. Кроме того, ОБСЕ содействовала региональной деятельности в области пограничного контроля в соответствии с решениями состоявшейся в Охриде Конференции

по безопасности границ и пограничному контролю на Балканах.

Как отмечено в докладе Генерального секретаря, существует особая форма сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ и другими региональными организациями в нашем крае Косово и Метохии. Посредством «системы компонентов» Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) ОБСЕ принимала конкретное участие в строительстве институтов, содействии правам человека, подготовке кадров полиции, создании средств массовой информации и в проведении выборов. Мы полностью уверены в том, что дальнейшее содействие сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, а также отделениями ОБСЕ на местах, будет способствовать более эффективной защите меньшинств, скорейшему возвращению беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, а также установлению судьбы пропавших без вести лиц.

Что касается Организации Объединенных Наций и Совета Европы, мы убеждены в том, что дальнейшее содействие уже установившемуся между ними широкому сотрудничеству поможет избежать дублирования работы и даст возможность более эффективно использовать ресурсы и знания, что позволит гораздо полнее учитывать нужды тех стран, в которых они работают.

Совместная деятельность Организации Объединенных Наций и Совета Европы в области восстановления и защиты культурного наследия в Косово и Метохии имеет чрезвычайно важное значение для моей страны, особенно в контексте работы Независимой международной комиссии по культурному наследию в Косово, которая была совместно учреждена Советом Европы, Европейской комиссией и МООНК после мартовской вспышки насилия в Косово и Метохии. Мы ожидаем, что дальнейшему укреплению этого сотрудничества послужит активное участие этих организаций в предстоящей международной конференции доноров по вопросу о восстановлении разрушенных памятников культуры в Косово и Метохии, которая будет проведена под эгидой ЮНЕСКО в самом начале следующего года.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы отметить значение усилий Совета Европы по осуществлению децентрализации в Косово и Метохии,

которые в основном преследуют те же цели, что и план Республики Сербии.

Теперь позвольте мне затронуть вопрос о некоторых направлениях деятельности, которые, по нашему мнению, заслуживают особого внимания и о необходимости общего подхода. Во-первых, это борьба с организованной преступностью и пограничный контроль. Организация Объединенных Наций и ОБСЕ провели в этом году в Вене совместную конференцию, посвященную этим вопросам, целью которой было содействие сотрудничеству и проведение оценки потребностей стран, связанных с укреплением их потенциала в этих областях.

Кроме того, имеется много возможностей для укрепления существующего сотрудничества в борьбе против терроризма посредством четкого определения роли каждой из организаций и наиболее эффективного использования их взаимодополняющих преимуществ. В первой половине 2004 года в Вене была проведена совместная конференция Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, посвященная борьбе против терроризма. Фактически, сегодня в повестке дня Постоянного совета ОБСЕ стоит задача борьбы против терроризма и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в этих целях.

Защита окружающей среды является одной из самых многообещающих направлений сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, поскольку опыт Организации Объединенных Наций может быть использован в целях укрепления существующих в этой области механизмов. В этой связи в настоящее время готовится меморандум о понимании между ОБСЕ, Организацией Объединенных Наций и Европейской экономической комиссией в целях создания правовых рамок будущей совместной деятельности.

Не менее важным является расширение сотрудничества между Советом Европы и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в особенности теми, которые ведают вопросами, аналогичными тем, которые рассматриваются Советом Европы, такими, как Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), ЮНЕСКО и Управление Верховного комиссара по правам человека. В 2003 году по инициативе моей страны была достигнута договоренность об участии представителя УВКБ в заседаниях Совета министров Совета Европы и в его рабочих

органах во время обсуждения важных для обеих организаций вопросов, таких, как вопрос о беженцах и лицах, перемещенных внутри страны, в целях наращивания сотрудничества между двумя организациями и устранения возможности дублирования.

С учетом того, что деятельность Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и Совета Европы преследует одинаковые цели и во многих отношениях дополняет друг друга, мы уверены, в том, что посредством укрепления существующего сотрудничества они могли бы оказать дополнительную помощь не только моей стране, но и региону Юго-Восточной Европы в целом.

Г-н Амайом (Кения) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить с кратким заявлением, посвященным сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС), также сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией (ААКПО). Региональные и другие организации, несомненно, стали своего рода опорами развития. Они вносят вклад во все многосекторальные вопросы, в том числе в поощрение и поддержание всеобщего мира, стабильности и безопасности, а также устойчивого развития. Вследствие этого данные организации завоевали признание за проделанную ими работу и за ту роль, которую они играют в дополнении функций Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступила делегация Индонезии при внесении проекта резолюции A/59/L.1 по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ААКПО.

Кения считает, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями играет важную роль, и его следует поощрять. Мы считаем, что сложные проблемы, с которыми сталкивается мировое сообщество, можно наиболее эффективно разрешить при помощи коллективных усилий. Моя делегация отмечает огромные успехи, достигнутые благодаря постоянному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями, как отмечено в докладе Генерального секретаря, содержащемся документе A/59/303.

Африканский союз принимает активное участие в создании потенциала, содействии миру в зонах конфликтов и устойчивому развитию, а также сотрудничает с Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов при решении этих задач. Эти две организации также сотрудничают в области миротворчества, защиты и содействия правам человека, регулирования конфликтов, здравоохранения и ликвидации нищеты, а также вопросов, связанных с положением детей. В этой связи мы хотели бы заявить о нашей признательности за помощь, оказанную Организацией Объединенных Наций в области миротворчества и урегулирования кризисов на африканском континенте.

Будучи страной, регулярно предоставляющей войска, мы приветствуем решение АС о создании резервных сил. Это соответствует докладу Брахими (A/55/305), в котором содержится призыв дополнить усилия Организации Объединенных Наций региональными миротворческими силами. Моя делегация с нетерпением ожидает доклада Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира относительно усиления африканского миротворческого потенциала. Мы призываем международное сообщество оказать помощь Африканскому союзу в создании таких сил.

Моя делегация также приветствует создание Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке, деятельность которой, несомненно, приведет к укреплению сотрудничества между двумя организациями.

Мы с удовлетворением отмечаем всестороннюю поддержку, которую получает инициатива Новое партнерство в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Мы полагаем, что успешное достижение ее целей, а также целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет зависеть от поддержки наших партнеров по развитию. Пандемия ВИЧ/СПИДа и другие опасные заболевания, а также широкомасштабная нищета и несправедливые торговые условия по-прежнему являются серьезными препятствиями на пути к обеспечению устойчивого развития.

Вместе с тем мы с удовлетворением отмечаем продолжающиеся усилия ААКПО по укреплению

роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов в сферах борьбы с коррупцией, международным терроризмом и незаконной торговлей наркотиками, а также в области прав человека. Она также работает над укреплением правопорядка, обеспечением присоединения более широкого числа стран к соответствующим международным документам и занимается пропагандой целей и принципов, сформулированных в Декларации тысячелетия.

С учетом важной роли, которую играет ААКПО, мы поддерживаем инициативы по расширению и укреплению ее сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, и приветствуем проект резолюции A/59/L.1, представленный на наше рассмотрение послом Индонезии сегодня в первой половине дня.

Моя делегация хотела бы также выразить признательность правительству Индонезии за успешное проведение сорок третьей сессии ААКПО, которая состоялась в июне 2003 года. Кении оказана честь выполнять функции председателя ААКПО в период 2005–2006 годов. Мы постараемся активизировать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПО. Следовательно, в июне 2005 года, когда организация будет отмечать свою пятидесятую годовщину, в столице Кении будет проходить сорок четвертая сессия ААКПО. Пользуясь этой возможностью, моя делегация приглашает все государства-члены в Найроби для участия в этой сессии.

В заключение, я хотел бы заявить о том, что Кения продолжает поддерживать Генерального секретаря. Нам необходимо мобилизовать ресурсы для укрепления плодотворного сотрудничества в процессе поиска долгосрочных решений глобальных проблем.

Г-н Григоре (Республика Молдова) (*говорит по-английски*): Моя делегация поддерживает заявление, с которым выступила Украина от имени государств — членов группы ГУУАМ, включающей Грузию, Украину, Узбекистан, Азербайджан и Молдову. Мы хотели бы остановиться на ряде дополнительных моментов, которые имеют особую важность для моей страны.

Я хотел бы присоединиться к другим делегациям, которые выразили признательность Генеральному секретарю за его исчерпывающий доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных

ных Наций и региональными и другими организациями (A/59/303). В нем содержится четкий и конкретный анализ, и он служит прекрасной основой для нашей сегодняшней дискуссии. Моя делегация поддерживает предложение о проведении одной общей дискуссии по всем пунктам повестки дня, касающимся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями. Такой подход позволяет нам провести общую оценку наиболее эффективных методов, используемых для обеспечения взаимодополняемости усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями для решения важнейших проблем международной повестки дня, а также активизации такого сотрудничества.

Мы считаем, что в ходе прений Генеральной Ассамблеи по этому вопросу следует уделить внимание не только техническим аспектам взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и различными региональными и другими организациями, но и внимательно проанализировать результаты их общих усилий, поскольку только прогресс в достижении общих целей может служить показателем эффективности их сотрудничества.

Моя делегация приветствует эффективное сотрудничество между Секретариатом, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и Советом Европы, который по-прежнему является ведущей региональной организацией в деятельности по содействию обеспечению демократии, прав человека и верховенства права. Республика Молдова, которая во второй половине 2003 года исполняла функции председателя комитета министров Совета Европы, хорошо осознает важность такого сотрудничества. Как и в докладе, мы также отмечаем вклад Межпарламентского союза в достижение важнейших целей международного сообщества и с нетерпением ожидаем проведения второй конференции спикеров парламентов в 2005 году.

Будучи активным членом Организации Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС), Республика Молдова с большим удовлетворением отмечает начало осуществления совместных программ в областях, представляющих общий интерес, как для Организации Объединенных Наций, так и ЧЭС. Мы высоко оцениваем расширение сотрудничества, в том числе в области обеспечения мира и безопасности на африканском континенте, между

Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран, к которой принадлежит и Молдова.

Я хотел бы обратить особое внимание на вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которое имеет большое значение для моей страны. Организация Объединенных Наций и ОБСЕ имеют общие интересы на европейском континенте. К их числу относятся укрепление верховенства права и демократии, поощрение прав человека и основных свобод, а также содействие предотвращению конфликтов и постконфликтному миростроительству.

Несмотря на то, что в докладе этому вопросу отводится немного внимания в силу его нового формата, в нем учитываются важные усилия, прилагаемые обеими организациями для улучшения их взаимодействия как на уровне секретариатов, так и между их полевыми миссиями, например в Косово и в Грузии. Предпринимается ряд важных шагов в рамках трехстороннего процесса неофициальных консультаций между Организацией Объединенных Наций, ОБСЕ и Советом Европы в целях расширения сотрудничества в таких сферах, как борьба с терроризмом и торговлей людьми, пресечение организованной преступности и коррупции и укрепление сотрудничества в области экономики и окружающей среды. Эффективное сотрудничество развивается между ОБСЕ и Европейской экономической комиссией, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций.

Благодаря своему уникальному и всеобъемлющему подходу к проблеме безопасности, в рамках которого повышенное внимание уделяется правам человека, а также политическим и военным вопросам, ОБСЕ по-прежнему играет ведущую роль в области раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления в регионе. Однако в докладе этому аспекту не уделяется достаточного внимания, возможно, потому, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в области урегулирования конфликтов, которыми

занимается Совет Безопасности, носит эпизодический характер.

Вместе с тем в повестке дня ОБСЕ в области безопасности остается много нерешенных вопросов, которые требуют пристального внимания со стороны Организации Объединенных Наций. Одним из таких вопросов является продолжение так называемых «застывших» конфликтов в районе Черного моря и южной части Кавказского региона — в Молдове, Грузии и Азербайджане. Эти конфликты имеют далеко идущие последствия для международного мира и безопасности, региональной стабильности и развития. Несмотря на усилия ОБСЕ, международные посреднические усилия не привели к достижению успеха в урегулировании этих конфликтов. Действующий председатель ОБСЕ в своем брифинге в Совете Безопасности в мае 2004 года отмечал угрозу таких «застывших» конфликтов и призвал членов Совета способствовать их урегулированию.

Как указывала моя делегация в ходе предыдущих сессий, органы и учреждения Организации Объединенных Наций и ОБСЕ могли бы и должны наладить сотрудничество в новых сферах для содействия урегулированию «застывших» конфликтов. Необходимо полностью задействовать все возможности обеих организаций для достижения этой цели, и на них не должны оказывать воздействие заявления о так называемом разделении труда.

Становится все более очевидным, что мы должны немедленно активизировать совместные усилия по урегулированию политического конфликта в восточной части моей страны. Республика Молдова регулярно сообщала соответствующим международным организациям об угрозе, создаваемой этим давним конфликтом, и о наших усилиях по его урегулированию. В течение нескольких лет Республика Молдова добросовестно взаимодействовала со всеми, кто участвует в процесс урегулирования. Действуя в духе компромисса, молдавские власти придерживались твердой позиции, заключающейся в том, что любое предложение по урегулированию или любое решение должно быть основано на уважении суверенитета и территориальной целостности страны. Несмотря на конструктивный подход молдавских властей в ходе их диалога с самопровозглашенными приднестровскими руководителями и другими участниками многосторонних переговоров, отсутствие ощутимых результатов по-

сле двенадцати лет переговоров показало неэффективность существующего механизма урегулирования региональных конфликтов.

Кроме того, стало ясно, что самопровозглашенные приднестровские власти не имеют искреннего стремления к восстановлению единства страны. Получая значительную поддержку из-за рубежа, лидеры сепаратистов манипулировали процессом переговоров, преследуя при этом совершенно иные цели, а не те, которые они первоначально декларировали. Незавершенность процесса вывода иностранных войск, боеприпасов и вооружений, хотя такой вывод был предусмотрен в документах Встречи на высшем уровне ОБСЕ в Стамбуле в 1999 году, также не могла содействовать окончательному урегулированию этого политического конфликта.

Общее положение в регионе значительно ухудшилось, особенно в 2004 году, когда сепаратистские полувоенные формирования постоянно пытались усилить свое присутствие в некоторых частях зоны безопасности и поставить под свой контроль целый ряд деревень, железнодорожных станций и других объектов, которые в настоящее время находятся под юрисдикцией конституционных властей. Сепаратистский режим систематически нарушает большинство прав человека, в том числе даже право детей на образование. В этом регионе до сих пор продолжается незаконное производство и оборот оружия, которое может оказаться и в других зонах конфликтов, сохраняется беззаконие, продолжается деятельность контрабандистов, и, в конечном счете, это создает угрозу для безопасности и стабильности в регионе. Вот почему Республика Молдова призывает к более активному и целенаправленному участию Организации Объединенных Наций и европейских региональных организаций, в первую очередь ОБСЕ и Европейского союза.

Мы считаем, что необходимо развернуть международную миссию по наблюдению под эгидой ОБСЕ и ЕС вдоль прозрачной приднестровской линии восточной границы Молдовы, с тем чтобы пресечь незаконную деятельность сепаратистского режима. Мы считаем, что необходимо изменить компоненты существующего механизма по поддержанию мира, которому не хватает эффективности и беспристрастности, и заменить его новым механизмом с другим ясным международным мандатом.

Республика Молдова полна решимости урегулировать этот политический конфликт мирным путем на основе уважения суверенитета и территориальной целостности страны. Выступив с инициативой о заключении договора в целях обеспечения стабильности и безопасности Молдовы, президент Владимир Воронин призвал все заинтересованные стороны достичь консенсуса, с тем чтобы обеспечить независимость, суверенитет и целостность демократического государства Молдова, вставшего на путь европейской интеграции. Проведение международной конференции по этому вопросу могло бы дать полезную информацию о мерах, которые необходимы для достижения этой цели.

Моя делегация считает также, что, как Организация Объединенных Наций, так и ОБСЕ, должны настаивать на обеспечении строгого и полного выполнения их резолюций и решений, касающихся конфликтов. С озабоченностью отмечая приостановку вывода иностранных вооруженных сил с территории Молдовы в 2004 году, мы хотели бы еще раз подчеркнуть насущную необходимость завершения этого процесса в соответствии с решениями Встречи на высшем уровне ОБСЕ 1999 года, которые были поддержаны Генеральной Ассамблеей, включившей соответствующие положения по этому вопросу в свои резолюции 1999, 2000, 2001 и 2002 года, посвященные сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

В заключение моя делегация хотела бы отметить, что она надеется на принятие на нынешней сессии конструктивной и содержательной резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, в которой будет содержаться ясный анализ ситуации на местах и которая внесет вклад в решение сложных проблем, существующих в регионе ОБСЕ.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Поскольку значительное число ораторов, записавшихся в список, еще не выступило, мы продлим наши вечернее заседание до 18 ч. 30 м.

Г-н Алиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Моя делегация полностью присоединяется к заявлению представителя Украины, который выступил от имени Грузии, Узбекистана, Украины, Азербайджана и Республики Молдовы (ГУУАМ) по пункту повестки дня, озаглавленному «Сотрудниче-

ство между ООН и региональными и другими организациями». Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы изложить точку зрения нашей страны по рассматриваемому пункту, в том числе по подпунктам (d), (f), (n) и (p).

Что касается подпункта (n), который посвящен сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), то мы приняли к сведению доклад Генерального секретаря (A/59/303), который, к сожалению, носит скорее статистический, чем аналитический характер, и не направлен на генерирование идей. Мы были удивлены тем, что даже там, где перечисляются совместные мероприятия Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, мы не нашли никакого упоминания о сотрудничестве между этими двумя организациями по вопросам поддержания международного мира и безопасности, если не считать меры по борьбе с терроризмом. Логично задать вопрос: существует ли вообще какое-либо сотрудничество или по крайней мере какое-то взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, как оно определено в статье 52 главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о региональных соглашениях с главной целью «разрешать такие вопросы, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности»? Если такое сотрудничество существует, то почему полномочия на устранение очевидных угроз для мира и безопасности государств-членов, которые Генеральная Ассамблея дала ОБСЕ, не рассматриваются в этом докладе в качестве одного из важнейших вопросов?

Вызывает также тревогу тот факт, что обе организации в процессе своего сотрудничества уделяют недостаточное внимание существующим угрозам для суверенитета и территориальной целостности своих государств-членов. Изучив этот доклад и другие соответствующие документы за последние несколько лет, Азербайджан не обнаружил признаков какого-либо серьезного рассмотрения или оценки процессов урегулирования вооруженных конфликтов в регионе ОБСЕ, или, по крайней мере, процессов консультаций, которые проводятся на регулярной основе на всех уровнях между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

Здесь я хотел бы сделать одно замечание. ООН и ОБСЕ являются единственными международными организациями, которые несут ответственность за

поддержание мира и безопасности в Азербайджане. Поэтому мы вправе ожидать, что ОБСЕ выполнит свой мандат, а также вправе ожидать, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций будет использовать эту региональную организацию для осуществления резолюций Совета, касающихся обеспечения суверенитета и территориальной целостности данного государства — члена Организации Объединенных Наций. По этой причине обе организации обязаны отреагировать на призывы своих государств-членов и эффективно противодействовать угрозам для безопасности этих государств.

В то же время отродно отметить широкую сферу деятельности, освещаемой в докладе. Эта деятельность носит самый разнообразный характер — от борьбы с торговлей людьми до борьбы с коррупцией. Азербайджан обращается с просьбой о том, чтобы этот список видов деятельности был существенно дополнен путем включения анализа и докладов, посвященных достижениям и, возможно, неудачам переговорных процессов, направленных на урегулирование конфликтов в регионе ОБСЕ, в том числе процессов, основанных на резолюциях Совета Безопасности. Последствия этих конфликтов для мира и развития в пострадавших странах носят катастрофический характер и заслуживают серьезного рассмотрения, а также принятия соответствующих совместных мер обеими организациями.

Еще одна важная сфера сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ — это человеческое измерение. К сожалению, хотя такая деятельность в настоящее время осуществляется на местах, в докладе она вообще не упоминается.

Азербайджан считает также, что переход от оказания чрезвычайной гуманитарной помощи к помощи в целях развития может создать реальную практическую возможность для координации деятельности Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, учитывая опыт ОБСЕ в стабилизации и постконфликтном восстановлении на Балканах.

Мы удовлетворены тем, что в докладе отмечено тесное рабочее взаимодействие между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и ОБСЕ в области экономики и окружающей среды. Азербайджан выражает надежду на то, что подобное взаимодействие при-

несет плоды в виде реализации целевых проектов на местах.

Если говорить о подпункте (d), то сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) открывает широкие возможности для содействия росту и укреплению устойчивого развития. Роль и потенциал этой организации должны быть пересмотрены в свете продолжающегося развития региона, включая расширение Европейского союза. Мы с удовлетворением отмечаем позитивные тенденции в развитии ЧЭС. По нашему мнению, расширение межучрежденческого диалога, партнерства со всеми заинтересованными сторонами и финансовой поддержки окажут непосредственное воздействие на институциональный потенциал ЧЭС и позволят этой организации оперативнее откликаться на нужды региона, к чему и стремятся ее члены.

Мы признаем жизненно важную роль межучрежденческого диалога и сотрудничества для эффективного и своевременного выполнения повестки дня ЧЭС в области развития. В этом конкретном контексте мы хотели бы подчеркнуть важность роли Организации Объединенных Наций. Мы высоко ценим укрепление договоренностей о сотрудничестве между ЧЭС и организациями системы Организации Объединенных Наций и полностью согласны с рекомендациями Генерального секретаря о необходимости продолжения подобного сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес, а также с его призывом к специализированным учреждениям о разработке и реализации совместных программ.

Дальнейший вклад Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии в работу ЧЭС в области перевозок имеет огромное значение. Пока же мы ожидаем расширения сотрудничества между ЕЭК и ЧЭС и охвата им таких областей, как содействие торговле и устойчивая энергетика. Мы также хотели бы обратить внимание на развитие сотрудничества между ЧЭС и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, которая, как нам представляется, вносит положительный вклад в обеспечение устойчивого развития сельского хозяйства в регионе и, в конечном итоге, в укрепление потенциала государств — членов ЧЭС в решении общей задачи по ликвидации голода и нищеты. Диалог между

ЧЭС и Всемирным банком и Всемирной торговой организацией должен получить дальнейшее развитие.

Азербайджан уделяет особое внимание сотрудничеству с ЧЭС. В ходе двух последовательных сроков в качестве председателя этой организации мы придерживались приоритетного подхода и способствовали его трансформированию в оперативные цели. С учетом имеющихся ресурсов и существующих сравнительных преимуществ мы определили в качестве приоритетных задачи по укреплению межгосударственного сотрудничества в области энергетики и развитию транспортных сетей. В связи с этим мы приветствуем принятие и дальнейшее осуществление Бакинской декларации по энергетике и сотрудничеству. Со своей стороны, мы полны решимости внести свой вклад в обеспечение безопасности поставок энергии и строительство нефти и газопроводов, включая трубопровод Баку-Тбилиси-Джейхан, в строительстве которого в последнее время был достигнут существенный успех.

Делегация Азербайджана хотела бы выразить свою поддержку проекту резолюции, который будет представлен по этому подпункту повестки дня и призывает государства-члены присоединиться к числу ее соавторов.

Говоря о подпункте (р), сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК), Азербайджан считает, что решимость Организации Объединенных Наций и ОИК и далее укреплять существующее сотрудничество путем разработки конкретных предложений в соответствующих приоритетных областях имеет решающее значение. В этой связи мы приветствуем информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря, о встрече, проведенной в Вене с 13 по 15 июля 2004 года, в ходе которой была дана оценка существующих механизмов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОИК, а также представлены предложения по их улучшению. В целях дальнейшего углубления связей между двумя организациями и в свете масштабного распространения конфликтов в регионах, мы уверены, что обе организации должны более тесно сотрудничать в деле предотвращения конфликтов, урегулирования кризисов и постконфликтного восстановления.

Говоря о подпункте (f), касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, моя страна высоко ценит продолжающуюся практику прямых контактов между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, осуществляемую секретариатами и специализированными учреждениями обеих организаций. Обе организации преследуют одни и те же цели и идеалы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, а именно поддержание международного мира и безопасности, развитие дружественных отношений между странами и развитие сотрудничества при решении международных проблем. Выражая поддержку проекту резолюции по этому вопросу, мы считаем, что, привлекая свой собственный инструментарий, Организация Объединенных Наций и Совет Европы могут сотрудничать более активно в деле предотвращения конфликтов, урегулирования кризисов и постконфликтного мирного строительства. При этом они будут взаимодополнять усилия друг друга.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 57/32 от 19 ноября 2002 года я представляю слово г-ну Серхио Паесу, Председателю совета Межпарламентского союза.

Г-н Паес (Межпарламентский союз) (*говорит по-испански*): В течение многих лет МПС участвовал в разработке широкой программы по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и поддержке ее повестки дня. Мы считаем, что это естественное эволюционное развитие двух организаций, преследующих те же цели, хотя каждая из них имеет свою институциональную точку зрения и своими интересами. Два года назад Генеральная Ассамблея предоставила МПС статус наблюдателя в знак признания его в качестве всемирной организации национальных парламентов. С тех пор взаимоотношения между двумя организациями приобрели новый импульс и новую значимость, и мы планируем укреплять эти основы и в будущем.

Сегодня Организация Объединенных Наций стремится укрепить свои связи с законодательными ветвями правительств. И она в этом не одинока. Более того, это настоящее знамение нашего времени. Многие многосторонние организации обращаются к всенародно избранным представителям в надежде сузить разрыв между чаяниями народа и

требованиями эффективного глобального управления.

Я не буду останавливаться на недавно опубликованном докладе Коллегии видных деятелей, известной как Коллегия Кардосо, о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом (A/58/817 и Согг.1). Этот вопрос уже обсуждался в ходе дебатов на Генеральной Ассамблее. Важно, что доклад в основном касается гражданского общества, то есть категории, в которую законодательные органы мира не входят. Однако я хотел бы изложить свое видение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МПС и его будущего.

В 2000 году МПС собрал руководителей парламентов мира на эпохальной конференции, которая прошла этом зале на кануне Саммита тысячелетия. В результате этой исторической встречи была принята Декларация, в которой подчеркивалось желание парламентов мира внести свой вклад в международное сотрудничество, в центре которого стоит Организация Объединенных Наций и МПС, и это решение было признано главами государств и правительств мира.

По мере приближения к пятой годовщине тысячелетия, МПС вновь готовится собрать спикеров и председателей парламентов в рамках второй Всемирной конференции спикеров парламентов, которая пройдет в Нью-Йорке в сентябре 2005 года. Мне не нужно вам рассказывать о том, что 2005 год будет очень важным в истории этой международной организации. Организация Объединенных Наций будет отмечать свое шестидесятилетие и проводить первый пятилетний обзор Декларации тысячелетия. Таким образом, это будет время для оценки прогресса, достигнутого организацией в деле реформирования, что постепенно становится первоочередной задачей для ее членов.

В этом контексте очень важно, чтобы парламентарии также содействовали переменам и играли более динамичную и решающую роль во всех областях международного сотрудничества, обеспечивая при этом более эффективный и всеобъемлющий многосторонний подход. В связи с этим вторая Конференция спикеров парламентов, которая пройдет в 2005 году, будет иметь исключительную важность.

Законодательные органы представляют собой богатый источник и бесценный ресурс институциональной поддержки для Организации Объединенных Наций в деле достижения своих целей, продвижении позиции и преодолении вызовов. Они уже внесли значительный вклад в достижение целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Поэтому мы считаем, что доклад, посвященный структуре и работе парламентских механизмов в контексте многостороннего сотрудничества, который мы собираемся представить, окажется своевременным и ценным для международной системы.

На фоне этих более широких вопросов не следует забывать о том, что МС является организацией, ориентированной на действие, организацией, которая держит руку на пульсе повседневных потребностей человека. Действительно, МС принимает участие во всех важных политических инициативах национального строительства и работает вместе с Организацией Объединенных Наций, когда она помогает странам пережить конфликт. Так было, к примеру, в Тиморе-Лешти, где мы многое сделали для создания новой Законодательной ассамблеи. Миссия МС по оценке потребностей будет направлена в Афганистан для оказания содействия в выполнении программы, нацеленной на консолидацию нового парламента в Кабуле. Еще одна миссия будет работать в Аммане, подготавливая совместно с Национальной ассамблеей переходного периода почву для Конституционной ассамблеи, которая, если будет на то божья воля, будет избрана в начале будущего года.

Основываясь на этом широком практическом опыте и на усилиях, которые годами прилагает МС для разработки нормативных аспектов демократии, мы также работаем над созданием системы показателей демократии внутри стран. Создаваемая система сможет определить законные механизмы представительства и институциональные методы парламентов, которые позволят им функционировать в качестве эффективных законодательных и надзорных органов.

В течение последних дней в рамках ежегодных парламентских слушаний Организации Объединенных Наций, в которых по традиции принимают участие члены парламентов, заседающие в Генеральной Ассамблее, обсуждалась тема разоружения, упорочения мира и восстановления после конфликта.

Спикеры парламентов, законодатели из всех уголков мира, высокие должностные лица Организации Объединенных Наций и авторитетные эксперты, представляющие широкий спектр политических воззрений, вели насыщенный и активный обмен мнениями.

С помощью этой разнообразной деятельности, описанной в докладе Генерального секретаря о сотрудничестве с Межпарламентским союзом и других документах, о которых я упоминал ранее, МС приближает парламенты к Организации Объединенных Наций, а Организацию Объединенных Наций — к парламентам. Мы смогли обеспечить двусторонность этих отношений. С одной стороны, МС мобилизует парламентариев, у которых имеется практический опыт решения конкретных вопросов и помогает им взаимодействовать друг с другом и с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций. С другой стороны, Организация Объединенных Наций предпринимает шаги, направленные на лучшее понимание ее целей и задач, таким образом давая парламентариям возможность служить ее политическим инструментом.

Должен воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о решимости МС систематически и с должным политическим рвением ежедневно работать на благо укрепления мирных процессов по всему миру, содействуя формальному образованию в поддержку прочного мира и выдвигая инициативы, нацеленные на обеспечение мирного сосуществования на местном и глобальном уровнях.

Коллективная безопасность на сегодняшний день является конкретным моральным долгом и насущной необходимостью наших народов, на которую мы должны отреагировать оперативно и эффективно. Эта твердая и осязаемая приверженность миру и коллективной безопасности станет ключевым приоритетом парламентов мира, при претворении в жизнь их гуманистических принципов и основных ценностей, а также принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.